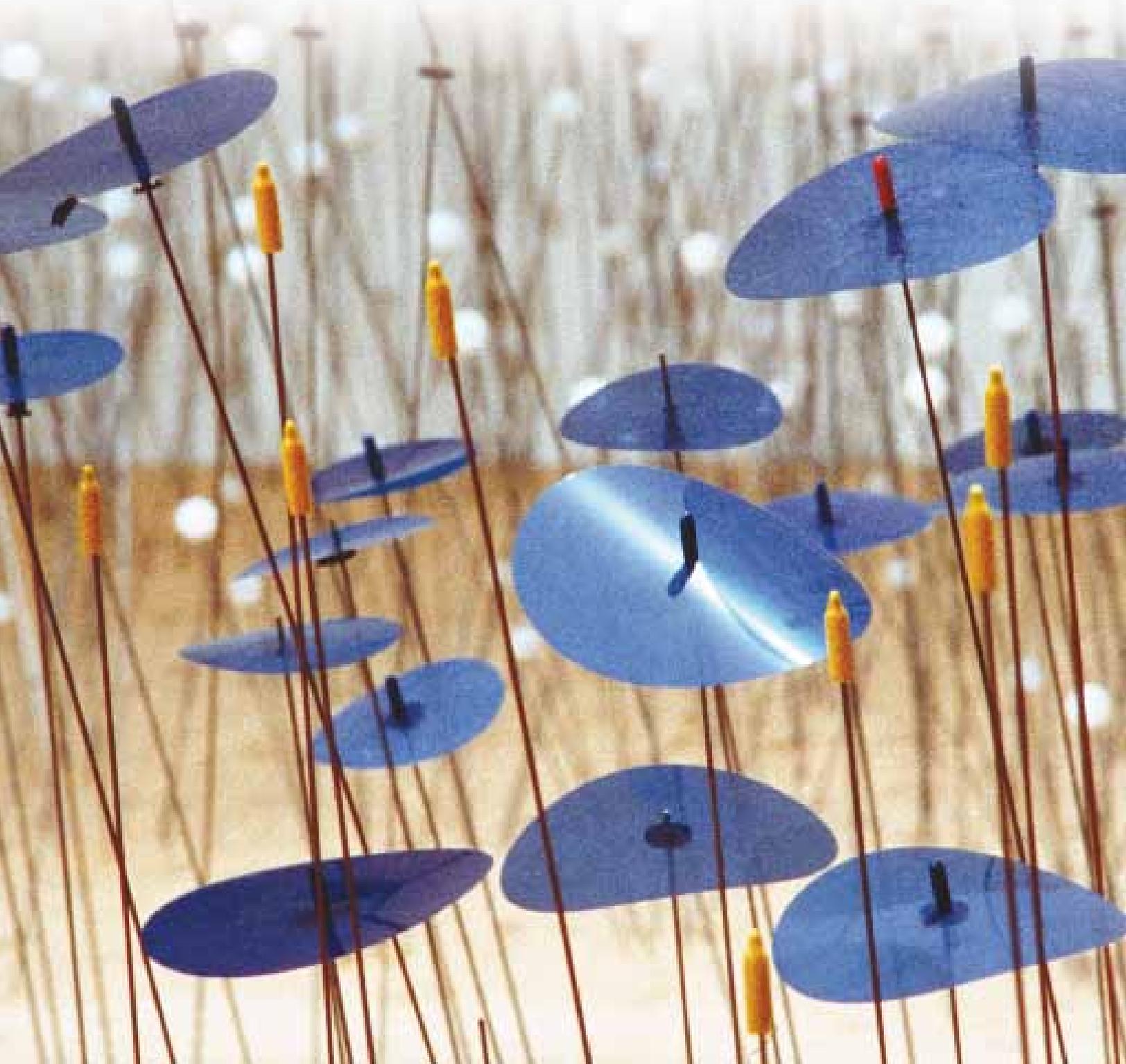


صِيحَاتٌ فَنِيَّةٌ

17 فنناً أميركياً معاصراً



المقدمة

يعرض هذا الكتاب شريحة من الأعمال الحداثية المتقدمة للجيل الريادي من أصحاب الفنون المرئية العاملين في الولايات المتحدة. والقصد منه هو المساعدة. بطريقة متواضعة. في زيادة التفاهم الدولي. وباختصار. نعتقد أن الذين ينظرون إلى هذه العينات من الفن الأميركي اليوم سوف يتعرفون بدون شك على بعض القيم الأساسية لهذه البلاد وهي: الابتكار. والتنوع. والحرية. والفرديانية. والتميز التنافسي. وكل ذلك بطرق تتجاوز ما تعبر عنه الكلمات بكثير.

استناداً إلى وزارة العمل الأميركية. يؤمن حوالي 149 ألف فرد معيشتهم من العمل "كفنانين" في الولايات المتحدة الأميركية. وبما أن هذا العدد يشمل المصممين التخطيطيين ورسامي المطبوعات. يمكن ان يفترض المرء أن مجموع العاملين في الفنون الجميلة هو أقل بكثير. رغم انه لا يزال يعد بالآلاف. وهو عدد اكبر من ان تتسع له صفحات كتاب واحد. لم نعتد في اختيار الفنانين لهذا الكتاب على مجرد جودتهم الفنية فحسب. بل وأيضاً على ما يسميه الناقد ستيفن هنري مادوف الفكرة الديمقراطية التمثيلية: "الطريقة التي تشكل انعكاساً للكثيرين او الكثيرين الذين يعكسون كثيرين اكثر بكثير."

الكتاب مطبوعة مشتركة بين برنامج "الفن" (ART) في السفارات ومكتب برامج الإعلام الخارجي التابعين لوزارة الخارجية. وكل هؤلاء الفنانين جعلوا أعمالهم متوفرة من خلال برنامج "الفن" في السفارات لعرضها في القاعات العامة للمساكن الدبلوماسية الأميركية حول العالم.

والآن. بعد أن اصبح برنامج "الفن" في سنته الأربعين. فقد شكل في السفارات نوعاً من متحف عالمي لعرض الإنتاج الأفضل من الفن الأميركي. ويعمل أمناء المشروع مباشرة مع السفراء الأميركيين الجدد. ويتعاونون حول المواضيع المحتملة للمعارض. ويكون الأمناء بعد ذلك مسؤولين عن اقتراح أسماء الفنانين والأعمال الفنية المعينة لكي يتم التفاوض حول تأمين الاستعارات اللازمة لإقامة كل معرض. والأكثرية العظمى من الأعمال المعروضة في هذه المعارض تمت استعارتها بكرم من الفنانين. ومن معارض فنية. ومتاحف. وأصحاب المجموعات الخاصة. والمجموعات الفنية لدى الشركات. من خلال اختيار فنانين معينين لهذا الكتاب. سعت أمينة برنامج "الفن" في السفارات. فرجينيا شور إلى إظهار النطاق الهائل للفنانين والتنوع الكبير في المواد الفنية المستعملة في الأعمال المعروضة حالياً في المقرات الدبلوماسية الأميركية.

وهنا نعرض 17 فناناً أميركياً. من الصعب التعميم حولهم كمجموعة إلى ابعد من القول بأن معظمهم من الفئة الشابة دون سن الأربعين. وان أعمالهم كمجموعة تعكس التنوع الفني الهائل في المشهد الفني الأميركي الحالي. نقدمهم لكم وفق نفس الروح التي كتب بموجبها ولاس ستيفنز قصيدته بعنوان "ثلاث عشرة طريقة للنظر إلى شحور". أما العدد فهو اعتباطي. واما الاحتمالات فلا حدود لها.

صِيحَاتٌ فَنِيَّةٌ

17 فنناً أميركياً معاصراً

- 2 المفارقة بسرعة
- 5 فيليب أرجنط
- 9 غراهام كالدويل
- 13 لورين كاهب
- 17 نيكول كوهين
- 21 ويل كوتون
- 25 غريغوري كرووسن
- 29 سانتياغو كوكولو
- 33 فاليري داميانشوك
- 37 تريستانو دي روبيلانت
- 41 بنجامين إدواردز
- 45 جايسون فالتشوك
- 49 ترنتون دويل هانكوك
- 53 ستايسي ليفي
- 57 دانتي ماريوني
- 61 مات ساوندرز
- 65 هيلاري ستيل
- 69 إيمي ويلر

المغادرة بسرعة

بقلم ستيفن هنري مادوف

في الواقع، كان ذلك أكثر من تفسير: فقد كان بمثابة أمر.

فالزن الوحيد الذي قد يكون ذا قيمة حقيقية وأهمية (على الأقل بالنسبة له) قد يستثنى كل شيء ما عدا وسائله الخاصة به. موادها الخاصة. بدون إشارات إلى العالم، وبدون أشكال بشرية ضمن المشهد الطبيعي. لا شيء سوى الألوان والقماش اللذين يكون موضوعهما هو الرسم والقماش المعدّ للرسم. ولكي يصير الإدراك بأن موضوع الفن هو أنقى الأشياء، ولفترة من الزمن ظلت خريمتا غرينبرغ هي المسيطرة.

إذ شكلت المدرسة التعبيرية التجريدية وتفريعاتها

المباشرة الانتصار لوجهة النظر هذه. وفي حين أن الأجيال المتعاقبة ازدرت أحكامه في استبعاد العالم الخارجي عن أعمالها، فقد كانت الفكرة القائلة بأن الفن كان يجب أن ينسحب بعيداً عن العالم، ويكون سابقاً في فردانيته الفريدة، أصبح جذاباً بدرجة لا يمكن إنكارها.

وكالإحساس التنبؤي لتوكسفيل حول الاندفاع الأميركي الذي لا يهدأ ولا يستكين. حررت المواضيع الفنية لغرينبرغ من أية تقيدات ما عدا قواعدها المفروضة ذاتياً. مُشكّلة بذلك إعلاناً بالاستقلال، وإجازة للانطلاق والتجوال.

الفن الذي تشاهدونه على هذه الصفحات، في ترتيبه المتعدد المصادر والمشارب هو بمثابة الإزهار المنور من هذه البذور. أنظروا إلى الحشد الهائل من الصور الفوتوغرافية الخيالية لغريغوري كرودسن للنساء الوثابات، ومن المشاهد الملهمة لسبيلبرغ، وإلى الخريشات الخشنة للقصص والصور الكاريكاتورية للإنسان القرد المتقلب الذي عاش ما قبل التاريخ واستحوذ عليه جمال الطبيعة. ثم الأشكال الهندسية المعاصرة بدقة شديدة لرسوم بنجامين ادواردز لمشاهد المدينة المؤلفة من طبقات، وإلى دراسات الطبيعة المرسومة بشكل غني بالقلم والخرافيت رغم كونها صارمة للغاليري ديميانشوك، ومن اختلاسات النظر المحلية لأفلام الفيديو الشبكية لنيكول كوهين التي تسكن في المناطق الداخلية من الضواحي مع عالم من الأحلام والتأملات حول الحياة اليومية، إلى الحجر المسفوح بالرمال والزجاج للفن التذكاري لستيسي ليفي التي كانت مهمتها الاحتفال والتفجع على بيئة المشهد الصناعي الذي لا يزال يومض هنا وهناك بجيوب سحرية من المناطق التي لم تفسد، وهكذا دواليك.

فكروا بهذا الكتاب كخريطة. الأرض شناسعة وصاخبة، بلد كبير معقد يحمل قيماً متزاخمة، ويأسره دائماً بريق كل ما هو جديد، ومن قبيل المصادفة أن أصحاب المصلحة هنا هم فنانون أميركيون، ولغة الفن المعاصر، مثلها مثل البلاد بالذات، مختلطة ومتعددة، حية بتأثير أصوات المهاجرين إليها.

لكل تلك الأصوات، هناك فكرة تكمن في صميم قلب البلد: فكرة الممثل، الفرد الذي يشكل انعكاساً للعديد، أو العديدين الذين يكونون انعكاساً للكثيرين الأكثر، الكلمة تتشاطر جذورها مع عبارة فنية حاسمة هي "التمثيل"، التي تعني بطريقة عامة صورة تلتقط، ولو للحظة واحدة، جوهر الشيء، هذا هو ما تعنيه هذه الخريطة للفن الأميركي: عملية استقصائية تمثيلية تلخص بشكل ما هذا المشهد الصاخب، المتبدل على الدوام المؤلف من فنانيين.

كتب اليكسيس دي توكفيل، قبل 170 سنة في كتابه "الديمقراطية في أميركا" يقول "في الدول الديمقراطية تبرز باستمرار عائلات جديدة، وتختفي عائلات غيرها، وكل من يبقى يغيّر حاله." كان يمكن أن يكون بقوله هذا متحدثاً بنفس الوقت عن الفن في أميركا اليوم.

وبالتأكيد، يعتبر من التعميم القول أن هذه الحاجة المستمرة لإعادة ابتكار أنفسنا، هي متجذرة في جوهر فننا كما هي في جوهر الحياة الأميركية، ولكن كل التعميمات تعود دوماً لتؤرقنا. ومع ذلك، فإن هذا التشابه ذاته ينعكس في تزواج آخر: المثال الأعلى للمساواة المقترن مع التنوع المذهل في صنع الفن الآن، ويحل هذا المثال الثبات والتسلسل الهرمي محل المرونة والتنوع، وليست هناك كلمات أفضل من هذه ثلاثم وصف الفن المعاصر.

بعض من تاريخ حديث: في أميركا ما بعد الحرب، كان الناقد كليمنت غرينبرغ هو العملاق الذي حكم عالم الفن. كان لديه تفسير نظرية يستطيع من خلالها أن يعبر عن مناصرته للرسم التجريدي الذي ينال إعجابه، وكما ذكر في مقاله الشهير في عام 1960 تحت عنوان: "الرسم الحداثي" قال: "يجب أن يقتصر الفن المرئي نفسه بصورة حصرية على ما هو مفترض في التجربة المرئية وعدم الإشارة إلى أي شيء مفترض في أي نوع آخر من التجارب".

الرسوم الزيتية، والصور الفوتوغرافية، والتركيبات، والمنحوتات، وأفلام الفيديو، والأنسجة، والزجاج المركب أو المنفوخ بجمالية مترفة، والفردانية والتعددية المعروضة هنا تُشكّل كلها مثالا للتمدد العظيم للإحساس التي تتعايش داخل حدود الفن الأميركي وفي خارجها، انه التبسيط العظيم، خلق الحد الأقصى من المساواة بين الوسائط، والطرق، والأساليب، والتقاليد، والتكنولوجيات، ووسائل البناء، وطرق العرض.

فعبّر عالم الفن، على الأقل، يُشكّل ذلك ممارسة للتسامح مع الإجماع في الآراء أو بدونه، مشهد الفن في أزماننا، ان لم يكن شيئاً آخر، يشبه الفضاء الإلكتروني، أي شبكة هائلة موزعة ومتفرعة بكثافة، ترتفع وترتقي بإمكانياتها التحولية ولا تحمل هوية وحيدة، وفي قلبها، إذا جاز القول لأن شيئاً له مثل هذا الامتداد والاتساع له قلب، عزلة، عزلة المهاجر، الفرحة بحرية الشيء الجديد، ومع ذلك يتطلع دائماً، بطريقة ما، نحو الوطن.

لنأخذ الصور الفوتوغرافية لكرودسن، في بعض الصور هناك شعور بالانحلال، بالتوق أو بالغيرة: بماذا خُذت تلك النسوة ذوات الوجوه الخالية من التعبير من نوافذهن في الضواحي عندما يخيم الليل؟ في بعض الصور الأخرى (وهي صور فوتوغرافية رائعة، وكبيرة بحجم الرسوم الزيتية البطولية) تشعر بحنين إلى انفتاح ألوان قوس القزح الطفولية الخيالية، والفرصة التي يمكن لأي شيء ان يحدث فيها، وإلى ان القوانين التي تحكم سن البلوغ لا تنطبق بعد ونحن نتأمل سحابة زرقاء لامعة من الفراشات، او عملية الخلق المحموم لعمود طوطم من الأزهار الغريبة، وهي الطريقة التي بنى بها الممثل ريتشارد درايفوس في فيلم "مواجهات قريبة من النوع الثالث (Close Encounters of the Third Kind) للمخرج ستيفن سبيلبرغ شكل جبل من الطين في الحديقة الخلفية لمنزله، دون ان يعرف سبب قيامه بذلك.

لكننا نعرف لماذا فعل ذلك، لأن هذه الصور، مثل شخصية درايفوس، تسعى وراء شيء لا تلمحه إلا في العقل الباطني: إنه توق شديد للمجتمع الأهلي، الحاجة إلى الانتماء، صحيح، كما في الكثير من القصص الخرافية، ان هناك لحة من الظلام تشير إلى ان ليس كل شيء على ما يرام، ولكن مع ذلك، لا تقدم الصور أية نهايات، فهي كالحقبة التي توقف والدك عن قراءتها عندما حان وقت النوم، الآن عليك ان تغلق عينيك وتخيّل ما تبقى منها.

تكشف الصور في هذا الكتاب شيئاً آخر، التأثيرات الخاصة والانسياب السهل بين الخيالي والديوي، النطاق الكبير الذي يسعى إلى تحويل كل صورة إلى مشهد، الاهتمام بالثقافة الشعبية، والاستعمال السلس للتكنولوجيا هي أمور ضرورية للكثير من هذا الفن، وسائل الإعلام الجماهيري المنتشرة، مثل التلفزيون، الأفلام السينمائية، الموسيقى الشعبية وأفلام الفيديو، والإنترنت، وألعاب الفيديو والرسوم البيانية، كلها تُشكّل الهواء الذي يتنفسه الفن المعاصر، المرأة التي يرى الفنانون أنفسهم فيها، المصفاة التي تمر عبرها مواضيعهم.

بالنسبة للفنانين في هذه الصفحات، من غير المحتمل ان تكون دروس تاريخ الفن او تلك المتعلقة بحرفتهم الخاصة قد تركت أي تأثير عليهم أكثر من تأثير السنوات الثلاثين الماضية من الأفلام السينمائية والتلفزيون.

في الجوهر، ان ما يبقى من كل ذلك هو علاقته بمدى لزوجة الواقع وخداعيته، وبالطبع، فإن الفنانين كانوا دائماً يتنقلون بين الواقع والخيال، لكن السرعة، والمرونة، والإحساس بانعدام الوزن التي تتحول معها صورة ما كما تتحول اليراعة إلى صورة أخرى، والتشعب بتأثيرات هذه الوسائل الإعلامية المنتشرة التي جعلت من الجو الكامل للأشياء المرئية شيئاً غير مستقر كالزئبق، في هذا السياق يكون الفنانون أيضاً ورثة لغرينبرغ، يخلقون قواعد جديدة ترفع أعمالهم وحررها من قوانين العالم اليومي، وفي حين انهم لا يتجاهلون العالم، فهم يشركونه من خلال صنع صور تبدو دائماً بأن لها ناحية ما من المشاهدة، من التأمل حول فعل النظر، من حيث كونهم مشاهدين.

فما الذي يمكن أن يكون طبيعياً أكثر من ذلك لهذه الأجيال التي نشأت كمستهلكين لوسائل الإعلام المنتشرة؟

بغض النظر عما إذا كان تراكب التقمص العاطفي والشعور الخاص على المشاهد والوجوه لمات سوندرز التي التقطت من الأفلام السينمائية، أو انهيار الحكايات الشخصية والتاريخية لسانيتاغو كوكولو في الألبان المتشابكة الخطوط للفراغات المضغوطة، أو التركيبات المشحونة نفسياً لإيمي ويلر لأضواء المدينة المتألقة عند رؤيتها من وجهة نظر حائمة، ودائماً عند النظر إليها من الخارج إلى الداخل، يكون هناك شعور

متزامن بالقرب والبعد. بتلك الحداثة من جديد والتي يكون فيها كل شيء- الخاص والعام. الشخصي والتاريخي. الداخلي والخارجي. قابلاً للتحويل. مقفلاً عليه لمدة لا تتجاوز لحظة واحدة.

هذه هي بعض المؤشرات المعاصرة لخريطة توكفيل للشخصية الأميركية. السريعة جداً في تشكيل عائلات جديدة. بينما عائلات أخرى تتهاوى وتندثر وتتغير باستمرار. فبالنسبة إلى كافة الأعمال العارفة بوسائل الإعلام الشديدة الشعور بالذات المعروضة هنا. هناك لحن مرافق يناغم نفسه مع ملذات بصرية ولمسية محضة. مثل الأواني المصنوعة من الزجاج المنفوخ لدانتي ماريوني. على سبيل المثال. أو منسوجات هيلاري ستيل. ولكن مهما كانت الجهة التي تقف فيها في الانقسام الأميركي للفرن المستند إلى المفاهيم. فإنه يبقى ضبابياً مرة تلو المرة في اندفاعه إلى الأمام دون توقف.

فعلى السهل الفائض من الفن اليوم. يُشكّل التنوع تعبيراً عن زخم أفقي لا حدود له. مساواة بين كافة الأشياء. حركة تعتبر الاختراع أعز من التاريخ. انها الاندفاع المتهورة التي لاحظها توكفيل عندما كتب عن الأميركيين الجدد "أولئك الذين ذهبوا قبلاً نسيناهم سريعاً. وأولئك الذين سوف يأتون لاحقاً. لا أحد لديه فكرة عنهم."

هذه هي التعاسة المتأصلة في الصفة العملية لأميركيتنا. تميل دائماً إلى الاندفاع إلى الأمام كما أيضاً نفاؤنا المتأصل. إنه شعورنا بما أسماه توكفيل "إمكانية الإنسان لبلوغ الكمال اللامحدود". يسعى الأميركيون دائماً للوصول إلى الشيء التالي. الشيء الأفضل. إعادة تجديد أو إعادة اختراع أنفسنا حتى في ضوء مآزقنا الأخلاقية.

الحنين إلى الماضي يشبه المشاهد الطبيعية المصنوعة من الحلوى التي صنعها ويل كوتون. مشرقة وحلوة المذاق ومع ذلك يشوبها في كل مكان شعور متخم بالخطر المتلاشي من التطلع إلى الخلف. لقد استبدلنا البراءة بالابتكار الذي قد يجعلنا ساذجين قليلاً في آمالنا. رغم كوننا نابضين بالحياة بطاقتنا.

مع كل هذا الصقل والتطور والتعقيد لا زالت توجد تلك الصفات الخام والانفتاح في فننا. الذي لا يرغب في ان يكون دائماً او ثابتاً أكثر من اللزوم. لذلك أريد أن أعدّل ما قلته في بداية هذا المقال. هذا الكتاب هو خريطة متحركة. ترسم مكاناً في حالة تغير متواصل وتدفق. العزلة والحافز للتطلع دائماً إلى الأمام

موجودان هنا. وكذلك الرغبة في العثور على شيء ولكن دون ان يصبح متعلقين به جامدين. انه ما يقوله هاك فين. في تهجنته وترقيمه (استعماله النقط والفواصل) الهائمين وهو ما لا يؤكد سوى الطرق التي يسلكها نحو الانفتاح والانطواء في نهاية قصة مارك توين "مغامرات هاكلبري فين". ولكني اعتقد بأن عليّ أن أن أغانر بسرعة هذه الأرض قبل الباقيين. لأن العمّة سالي سوف تتبناني وتمدني. وأنا لا أستطيع أن أحمل ذلك. فقد خبرت هذا من قبل."

(كان ستيفن هنري مادوف في السابق المحرر التنفيذي لـمجلة آرت نيوز (Art News) وناقداً فنياً في مجلة تايم. يعمل حالياً كمحرر مساهم في مجلة آرت نيوز وينشر مقالات حول الفن في صحيفة نيويورك تايمز ومجلة ارتفروم. وهو محرر الكتاب "بوب آرت: تاريخ نقدي" وهو صادر ضمن سلسلة "وثائق حول فن القرن العشرين". التي نشرتها مطبعة جامعة كاليفورنيا. وقد نشرت مطبعة جامعة برنستون كتابه "كريستوفر ويلمارث: الضوء والجاذبية" عام 2004 وطبع الناشر الألماني هاغتي كانتز كتابه "ريكاهورن: مرآة القمر" الذي شارك في تأليفه.)

فيليب أرجنت

متابعة. على سبيل المثال) فإن أسلوب عملي يشمل أيضاً ترتيب وإعادة تشكيل مجموعة متنوعة من الظواهر الممكن ملاحظتها والمادية، بضمنها الياغطات والرسوم البيانية التجارية والمشاهد الطبيعية ومراجع الهندسة المعمارية.

تم تشكيل هذه العناصر من أجل التشديد على وجود علاقات حيزية او صفات معينة بينما يتم الاحتفاظ بإحساس للرسم كسطح مجرد له شكل، ولون، ومط بياني. فأنا اهتم بإظهار (ضمن تقييدات شكلية معينة) كيف تستطيع تركيبات معينة من اللون او السطح/ التكوين خلق هذه التأثيرات الحيزية او البصرية المختلفة او كيف، مثلاً، قد يبدو مبدئياً جزء من العمق الموحى به كعنصر تزييني أو زخرفي. هذا الاستعمال للعلاقات الشكلية تلاعبى وخليلى ويقود إلى تصوير بيئة تولىف بين الحقيقي والخيالى.

فيليب أرجنت (ولد عام 1962 في ساوث إنداون سي، في اسكس، بإنجلترا) درس في جامعة نيفادا، لاس فيغاس (ماجستير في الفن التشكيلي عام 1994)، وجامعة ايداهو (ماجستير عام 1990) وكلية شلتنهاام للفنون، إنجلترا، (بكالوريوس عام 1985). أقام معارض فردية في صالة عرض شوشانا واين، في سانتا مونيكا، ولاية كاليفورنيا (2001، 2002). وصالة العرض جيت رودولف، برلين، ألمانيا (2002). وصالة العرض تيت، مدينة نيويورك (1999). وصالة العرض بوسست، لوس انجلوس، كاليفورنيا (1999). عرضت أعماله دولياً في معارض في دوسلدورف، ألمانيا (2003)، كوانغيو، كوريا (2002)، غراتز، النمسا (2001)، تينينريف، جزر الكناري (2005)، تورينو، إيطاليا (1999)، وزوريخ، سويسرا (1999). يعيش أرجنت ويعمل في سانتا برابارا، ولاية كاليفورنيا.

يقول فيليب أرجنت: "رغم انه تم ذكر تأثير التكنولوجيا والتصميم الافتراضي/الرقمي كمصدر لهذه الأعمال (يظهر ذلك في الطريقة التي تم التركيب الفوقي للمعلومات المرئية في طبقات أو نوافذ، او شاشات



فيليب أرجنت (تقدمة من الفنان)

ويندو كروب رقم 1، سنة 2000، اكريليك وغبار ماسي على القماش. (تقدمة من الفنان ومن صالة عرض شوشانا واين، سانتا مونيكا، ولاية كاليفورنيا.)





فيليب أرجنت
PHC4, 2001
أكريليك على القماش
(127 x 177.8 cm)
تقدمة من الفنان ومن صالة عرض
شوشانا واين. ساننا مونيك.
ولاية كاليفورنيا.



فيليب أرجنت
Space Debris, 2000-2001
أكريليك على القماش
(127 x 177.8 cm)
تقدمة من الفنان ومن صالة عرض
شوشانا واين. ساننا مونيك.
ولاية كاليفورنيا.



فيليب أرجنت
Untitled (Scoop), 2002
أكريليك على القماش
(215.9 x 215.9 cm)
تقدمة من الفنان ومن صالة عرض
شوشانا واين. سانتا مونيكا.
ولاية كاليفورنيا.

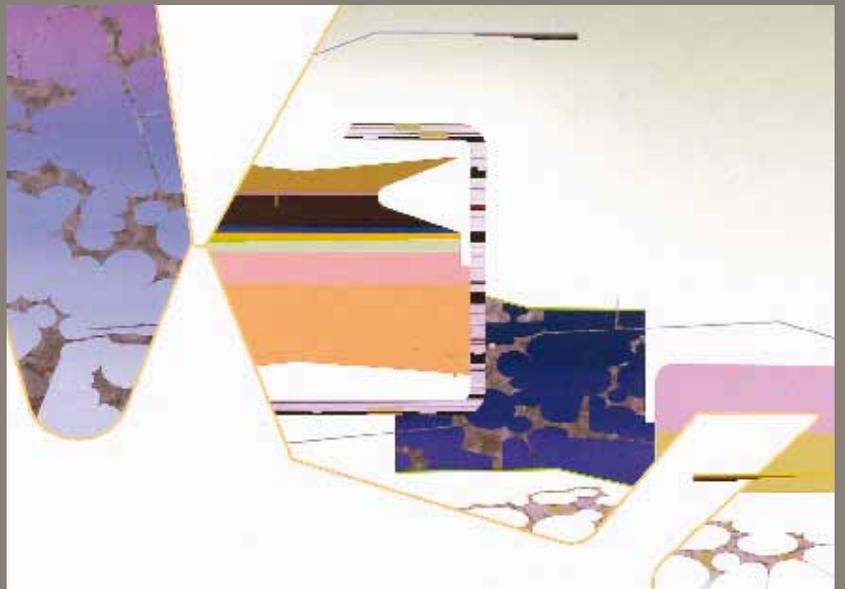
Philip Argent
Untitled (Retrofit), 2001
Acrylic on canvas
38 x 52 in. (96.5 x 132.1 cm)
Courtesy of the artist and
Shoshana Wayne Gallery, Santa
Monica, California



فيليب أرجنت
Untitled 4.8, 2001
أكريليك على القماش
(172.7 x 172.7 cm)
تقدمة من الفنان ومن صالة عرض
شوشانا واين. سانتا مونيكا،
ولاية كاليفورنيا.



فيليب أرجنت
Untitled (Incline), 2002
أكريليك على القماش
(152.4 x 213.4 cm)
تقدمة من الفنان ومن صالة عرض
شوشانا واين. سانتا مونيكا،
ولاية كاليفورنيا.



غراهام كالدويل

وتشمل التوصيلات في أحيان كثيرة خطوطا تفتح على مجلدات أو أنها تتجمد على شكل قطرات. تجسد منحوتاتي سيولة الزجاج وقدرته على تركيز الضوء.

والأجزاء موصولة ببعضها البعض عن قصد من أجل التركيب اللاشكلي لترتيبها، ومن أجل تثبيتها في حالات اللاوزن الخاص بها.

إنها غير مرئية ومرئية في آن معا. فأنا اسعى للوصول إلى عظام اللامرئي.

غراهام كالدويل (ولد عام 1973 في واشنطن. العاصمة). درس فن صنع الزجاج في كلية التصميم في رود ايلاند. في بروفيديانس. بكالوريوس في الفن التشكيلي عام 1988). كلية هيستاك ماونتين للحرف اليدوية. دير آيل. ولاية مين (1999). استوديو متحف كورنينغ للزجاج. كورنينغ. ولاية نيويورك (1998). كلية اوميليك بروميسلوف (كلية الفنون التطبيقية) في براغ. بالجمهورية التشيكية. كلية بلشوك لفن الزجاج. ستانود. واشنطن (1997) وكلية بارسونز للتصميم. مدينة نيويورك (1992-1995). بعد إكمال دراسته. عاد كالدويل للعيش والعمل في واشنطن. العاصمة حيث عرضت منحوتاته في صالة عرض أديسون/بربلي للفنون الجميلة (2003). في معرض كوركوران للفنون (2003). في المركز الألفية للفنون (2001). وفي متحف اوكتاغون التابع للجمعية الأميركية للمهندسين المعماريين (2001).

”يهمني التقاطع بين العضوي والميكانيكي، كما يتمثل ذلك متجسدا في مفاصل المياكل البشرية، أو التفريعات النباتية، أو في تشعبات شبكة التوزيع الكهربائية. الوصلات بين الأجزاء أحداث مهمة ضمن الأعمال الفردية، ومفهوم الاتصال والاعتماد التكافلي المتبادل يُشكّل موضوعاً رئيسياً.



غراهام كالدويل (تقدمة من الفنان)

غراهام كالدويل
Entanglement, 1999
زجاج صلب ومنفوخ
(147.3 x 111.8 x 30.5 cm)
تقدمة من الفنان ومن معرض أديسون/بربلي
للفنون الجميلة. واشنطن.





غراهام كالدويل
Self Propagating Trap, 1998

زجاج صلب
(218.4 x 137.2 x 40.6 cm)

تقدمة من الفنان ومن معرض
اديسون/رييلي للفنون الجميلة.
واشنطن.



دموع اليزابيث تقدمه من الفنان ومن معرض اديسون/ريبيلي للفنون الجميلة، واشنطن.

غراهام كالدويل
Aquifer, 2003

زجاج، فولاذ، اسمنت وماء

(243.8 x 66 x 55.9 cm)

تقدمة من الفنان ومن معرض
اديسون/ريبيلي للفنون الجميلة،
واشنطن.



غراهام كالدويل
Untitled, 2003

زجاج صلب وفولاذ

(x 40.6 x 15.2 cm 22.9)

تقدمة من الفنان ومن معرض
اديسون/ريبيلي للفنون الجميلة،
واشنطن.





غراهام كالدويل
Umbilicus II, 1999

زجاج منفوخ
(30.5 x 30.5 x 25.4 cm)
تقدمة من الفنان ومن معرض
اديسون/ريبلي للفنون الجميلة،
واشنطن.



Graham Caldwell
Pillow, 1999

Blown glass
15 x 10 x 2 in. (38.1 x 25.4 x 5.1 cm)
Courtesy of the artist and Addison/Ripley Fine Art,
Washington, DC



غراهام كالدويل
Untitled, 2002

زجاج منفوخ
(81.3 x 15.2 x 25.4 cm)
تقدمة من الفنان ومن معرض
اديسون/ريبلي للفنون الجميلة،
واشنطن.



غراهام كالدويل
Extended Conjoined Ring, 2003

زجاج منفوخ وفولاذ
(33 x 48.3 x 10.2 cm)
تقدمة من الفنان ومن معرض
اديسون/ريبلي للفنون الجميلة، واشنطن.

لورين كامب

اسمع ألوانا وأشكالاً. والأصوات التي اسمعها هي التصاميم التي اصنعها في شغل الإبرة الذي أقوم به. الألوان التي اسمعها تحبس أنفاسي أحياناً. يعجبني احتكاك الألوان والطريقة التي تتلألأ بها كالموسيقى. يمنحني شكل فني طريقة "لعزف" ما اسمعه. فرصة لأخريش وأبتهج".

عندما تفكر فيه. الجاز يشبهني تماماً: خلاق. وارجالي. ومزاجي أحياناً. ومتطرف أحياناً. وفضولي. ومتطلب ومتحرك باستمرار. جذوره في موسيقى البلوز ولكن رأسه في السحاب. غير هباب. تخيلي. وحرّ.

لورين كامب (ولدت عام 1966 في مدينة نيويورك، ولاية نيويورك). درست في كلية إميرسون. بوسطن. ولاية مساتشوستس (ماجستير 1990) وجامعة كورنيل. ايثكا. ولاية نيويورك (بكالوريوس 1988). انها شاعرة وكاتبة كما فنانة فن مرثي. وكثيراً ما يمكن سماعها على الموجات الهوائية للمحطات الإذاعية العامة في ولاية نيو مكسيكو تعزف موسيقى الجاز. قطعها المسجلة على ألياف بصرية فازت بجوائز وهي محفوظة في مجموعات عامة عديدة. تشمل مستشفى سان فنسنت للأطفال. انديانا بوليس. ولاية انديانا. ومتحف شيروين ميلر للفن اليهودي في تولسا. ولاية اوكلاهوما. عرضت أعمالاً في قاعات أداء ومراكز ثقافية. ومتاحف في الولايات المتحدة وأوروبا بضمنها معارض فردية في متحف روكي ماونتن للكويكيت. غولدن. ولاية كولورادو (2004). مركز لينسيك للفنون الأدائية. سانفا في. ولاية نيو مكسيكو (2002). وصالة عرض ثيرتين مونز. سانتافي (1999). تعيش كامب وتعمل في بلدة صغيرة خارج سانتافي.

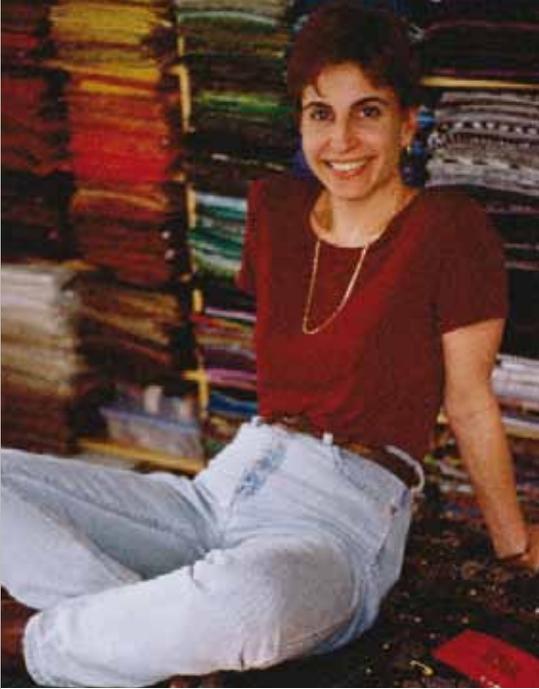
"لماذا أنتج فناً يدور حول الجاز؟ لأنني أحب الطريقة

التي تبثها الموسيقى في مشاعري.

"يحيرني الصوت الكامل الصادر من عدة آلات

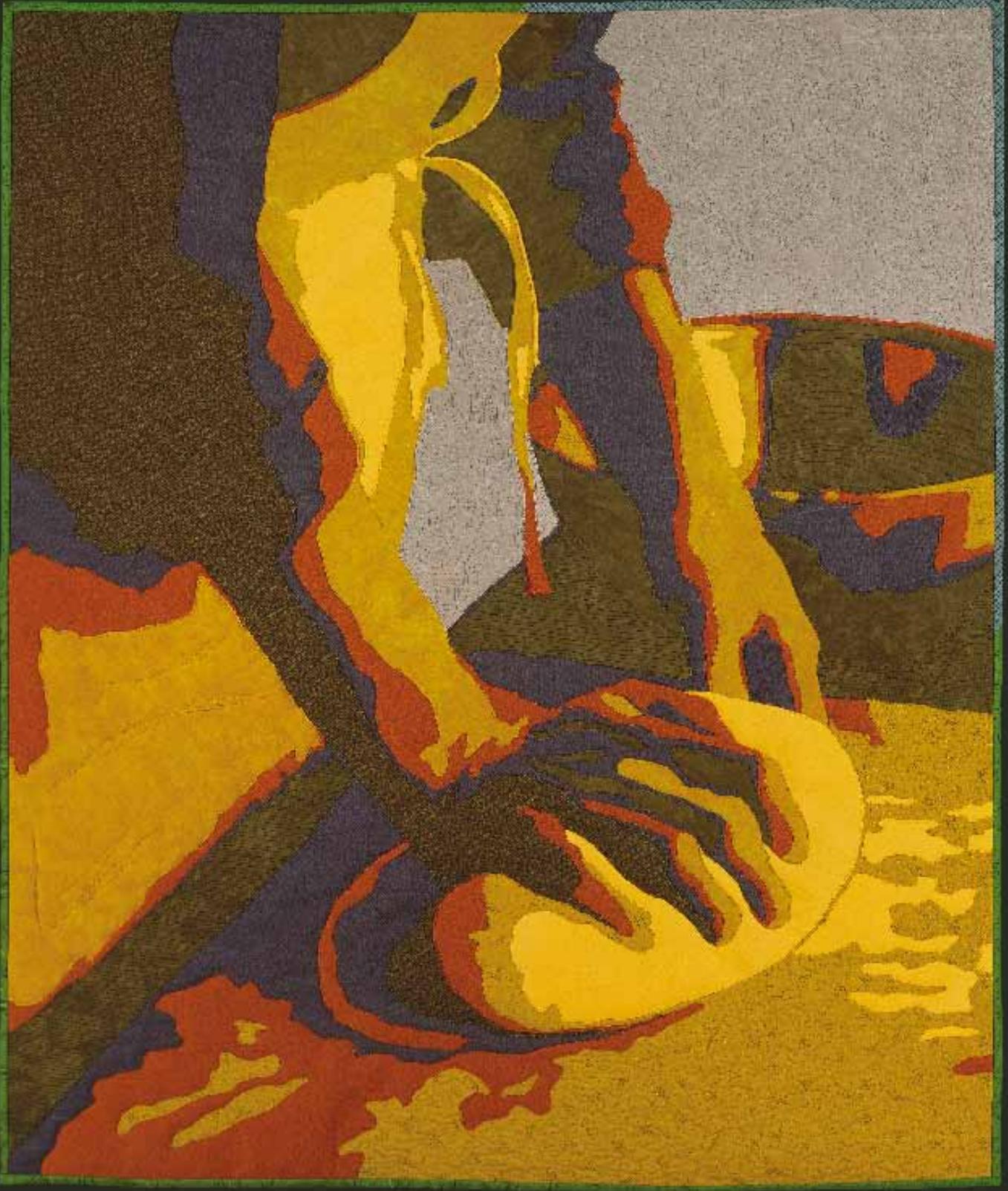
موسيقية متعاونة. أحب الثقافة التي اكتسبتها من الاستماع والقراءة والنظر بأذن وعين ناقدتين. فعندما أستمع.

لورين كامب (تقدمة من الفنانة)



لورين كامب
Extended Conjoined Ring,
2003
تطريز على أقمشة قطنية وغير
قطنية مصبوغة
(88.9 x 116.8 cm)
تقدمة من الفنانة. سانتافي. ولاية
نيو مكسيكو.





لورين كامب

Meditation, ©2001

تطريز على أقمشة قطنية وحريرية ونابلون

(88.9 x 76.2 cm)

تقدمة من الفنانة. سانافي. ولاية نيو مكسيكو.



لورين كامب
Goodbye, ©2002
تطريز على أقمشة قطنية وحريرية ونابلون
(96.5 x 71.1 cm)
تقدمة من الفنانة، سانتافي، ولاية نيو مكسيكو.

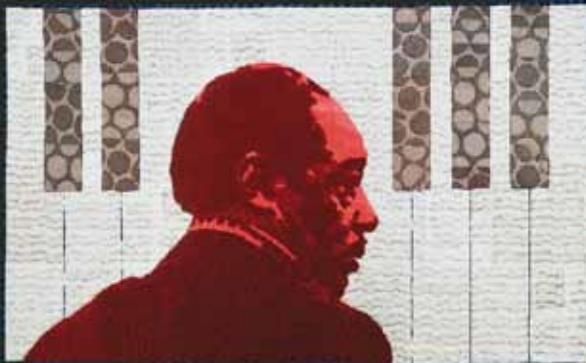
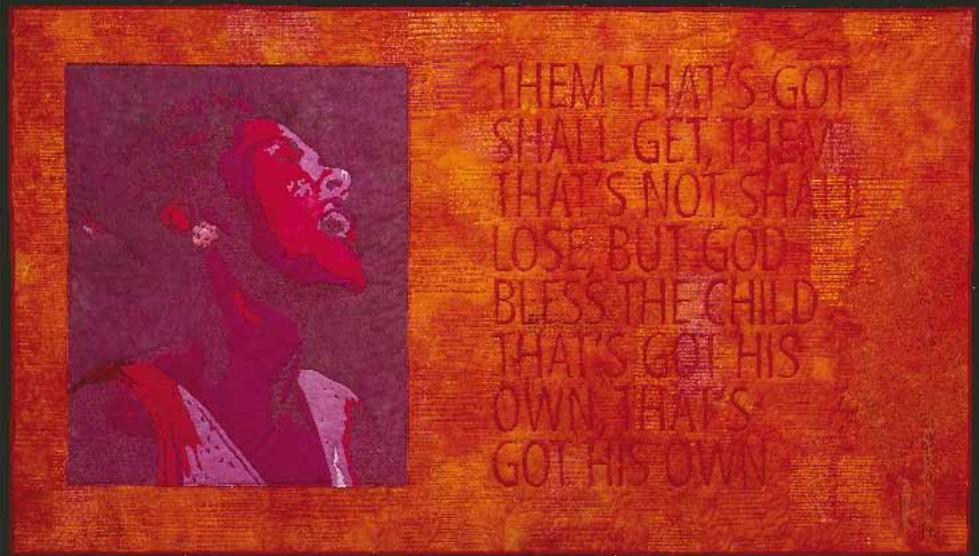


لورين كامب
Equinox, ©2000
تطريز ورسم مطعم بالخرز على أقمشة من
الكانفاس والقطن
(88.9 x 88.9 cm)
تقدمة من الفنانة، سانتافي، ولاية نيو مكسيكو.

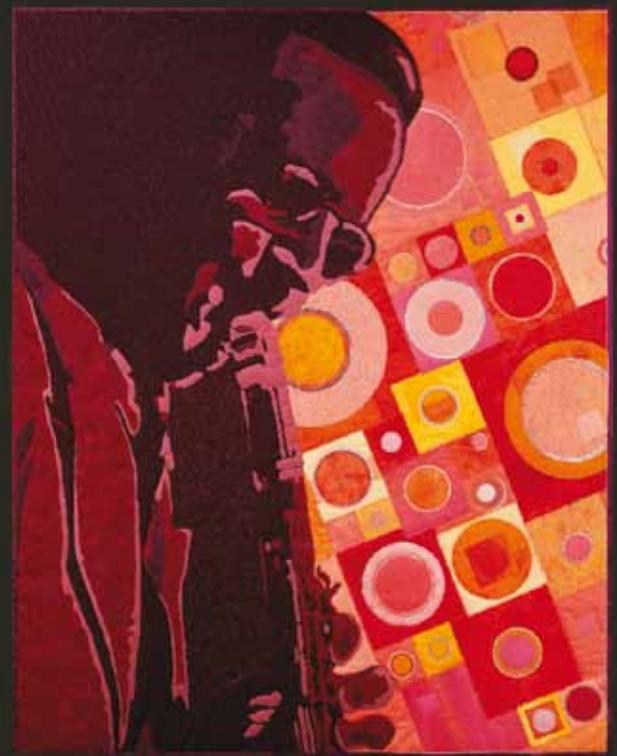


لورين كامب
Tres Sambas, ©2001
تطريز على أقمشة قطنية وحريرية
(40.6 x 142.2 cm)
تقدمة من الفنانة، سانتافي، ولاية نيو مكسيكو.

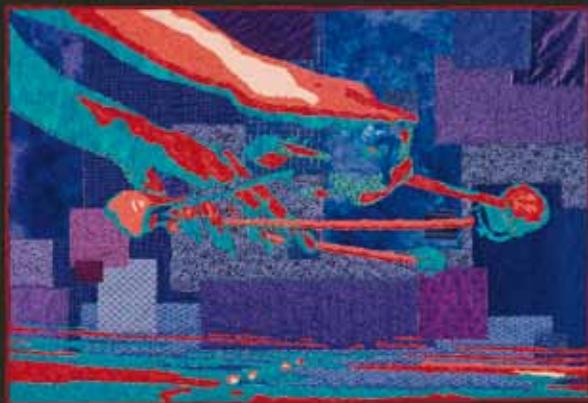
Lauren Camp
 Bless the Child, ©2000
 (based on a photo by William
 Gottlieb ©1979)
 Threadwork and paint on
 dyed and layered cotton
 39 x 70 in. (99.1 x 177.8 cm)
 Courtesy of the artist, Santa
 Fe, New Mexico



لورين كامب
 In His Own Language, ©1999
 رسم زيتي وأكواريل على أقمشة قطنية وحريرية
 وغير ذلك
 (91.4 x 149.9 cm)
 مقدمة من الفنانة، سانتافي، ولاية نيو مكسيكو.



"السوينغ" فقط، 2006 (تقدمة من الفنانة، سانتافي، ولاية
 نيو مكسيكو)



لورين كامب
 Rhythm Sticks, ©2002
 (based on a photo by Francis Wolff ©Mosaic Images)
 تطريز على أقمشة قطنية وغير قطنية مصبوغة
 (83.8 x 121.9 cm)
 مقدمة من الفنانة، سانتافي، ولاية نيو مكسيكو.

نيكول كوهين

الرقمية) لجعلها خلفية مسرحية لعرض أفلام الفيديو فوقها.

”وبما ان معظم عملي يتعلق بتركيبات العرض الفيديوي. فأنا اهدف إلى تجربة هذه الأفكار والاحتمالات من خلال الأداء وتنفيذها حتى نهايتها، إنها طريقة لي لفهم كيف ارتباط وجهات نظري الخاصة بأماكن قائمة تم إنشاؤها. ورغم اني استعمل ممثلين في مهنتي، فإن عملي يتحول إلى عمل شخصي باستعمالهم للتعاون في الأفكار للدراما او الأعمال التي يمكن ان تحصل في ذلك الموقع. ينشأ قسم من الدافع من الشعور بضغط العمل عليّ حسب ما هو مقرر في مواقع معينة والرغبة في تغيير ذلك المصير.“

نيكول كوهين (ولدت عام 1970. في فالوث، ولاية مساتشوستس) درست في جامعة ساذرن كاليفورنيا. لوس أنجلوس (ماجستير في الفن التشكيلي 1999) وكلية هامشأير. امهرست. ولاية مساتشوستس (بكالوريوس 1992). حصلت على منحة حيز الفنان من بروكلين، مدينة نيويورك (2000) وعلى منحة دراسية من برنامج ساذرن كاليفورنيا وورلد وايد من جامعة ساذرن كاليفورنيا. لوس أنجلوس (1999). أقامت معارض فردية في صالة عرض شوشانا واين. سانتا مونيكا (-2003 2000). وأول عرض فردي في متحف أطلقوا عليه اسم ”حياتي الوردية“ بالفرنسية. وكان تركيباً للعرض الفيديوي في متحف الفنون في كلية وليامز للفنون. وليامستون. ولاية مساتشوستس (2004-2003). تمّ شمل أعمالها في عروض مجموعات في متحف ومشغل الأنسجة في فيلادلفيا. ولاية بنسلفانيا. عبر مجمل الولايات المتحدة ودولياً. تعيش كوهين وتعمل في لوس أنجلوس.

”أجد إلهامي في الحِزات المصممة الداخلية التي تبدو على أن لها شخصيات ومواقف معينة مصممة لتلائم غرفة معينة.

يدمج المهندسون المعماريون ومصممو الزخرفة“ الداخلية هذه المسلكيات بالتأكيد في مخططاتهم الهندسية التفصيلية، ولكنني أتفاعل عندئذ واكتشف توقعات محتملة واصمم مسرحي الخاص. استعمل صور الغرف كمسارح تتحول عادة إلى شاشة (الطبعة



نيكول كوهين (تقدمة من الفنان)

تسجيل الملاحظات من صحيفة نيويورك تايمز، عام 2000 (تقدمة من الفنانة وصالة العرض شوشانا واين. سانتا مونيكا، ولاية كاليفورنيا).





نيكول كوهين

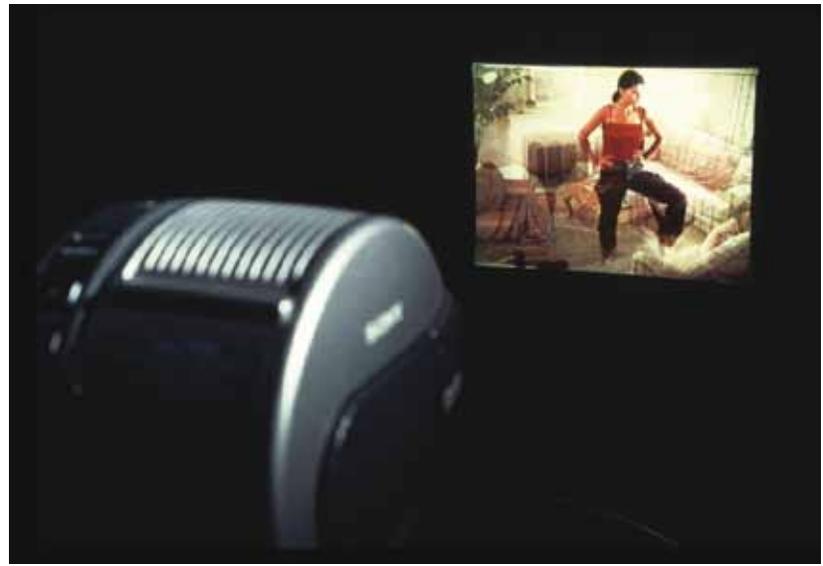
The Living Room, 1999

صورة من شريط فيديو

تقدمة من الفنانة وصالة العرض

شوشانا واين. سانتا مونيكا، ولاية

كاليفورنيا.



نيكول كوهين

The Living Room, 2001

صورة من شريط فيديو

تقدمة من الفنانة وصالة العرض

شوشانا واين. سانتا مونيكا، ولاية

كاليفورنيا.

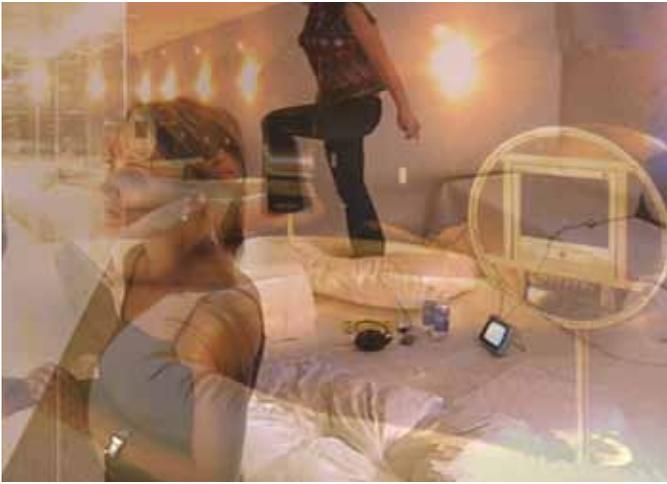
نيكول كوهين
Sunday Morning, 2000
صورة من شريط فيديو
تقدمة من الفنانة وصالة العرض
شوشانا واين، سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا.



نيكول كوهين
My Vie en Rose, 2003
صورة من شريط فيديو
تقدمة من الفنانة وصالة العرض
شوشانا واين، سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا.



نيكول كوهين
Van Fantasy, 2001
صورة من شريط فيديو
تقدمة من الفنانة وصالة العرض
شوشانا واين. سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا.



نيكول كوهين
Near Future, 2003
صورة من شريط فيديو
تقدمة من الفنانة وصالة العرض
شوشانا واين. سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا.



نيكول كوهين
Advantage Me, 2002
صورة من شريط فيديو
تقدمة من الفنانة وصالة العرض
شوشانا واين. سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا.

ويل كوتون

بناء "أرض الحلوى" (كاندي لاند) طريقة لأن أتواجد فيها بنفسني وجعلها حقيقية بالنسبة لي. النماذج الصغيرة لا تبقى طويلاً، فهي تذوب وتتلطف وتتعضن. ولكن اللوحة تصبح سجلاً لمكان كان حقيقياً ولكنه زال من الوجود.

تماماً كالأرض الخرافية "أرض كوكاين" تكون "أرض الحلوى" بوتوبيا خيالية لا يمكن تحديد موقعها الجغرافي المراوغ على وجه الدقة. انها فكرة أرض الخير الوفير حيث كل شيء متعة ولا يوجد أي شيء اسمه العمل. انه تخيل إمكانية اللذة المستمرة."

ويل كوتون (ولد عام 1965 في ملروز، ولاية مساتشوستس) درس في كلية كوبر يونيون، في مدينة نيويورك (بكالوريوس في الفن التشكيلي 1987) وامتضى فصلاً دراسياً في الكلية الإقليمية للفنون الجميلة في مدينة روان، فرنسا. درس لمدة سنة في أكاديمية نيويورك للفنون (1981). تم شمل لوحاته في معارض مجموعات عديدة عبر الولايات المتحدة وأوروبا. كما كانت موضوعاً لمعارض فردية في صالة عرض ماري بون، مدينة نيويورك (2004، 2000-2002). صالة عرض جابلونكا، في كولن، ألمانيا (2001). صالة عرض آي 20، مدينة نيويورك (1999). وصالة عرض سلفرشتاين، مدينة نيويورك (1998، 1999، 1995). يعيش كوتون ويعمل في مدينة نيويورك.

"عندما بدأت عمل المناظر الطبيعية بالحلوى كموضوع فني، أردت ان أتطرق إلى الفكرة كمستكشف في مكان جديد وغريب. ابدأ دائماً في رسم أي لوحة بصنع ماكيت (نموذج مصغر) أولاً في الاستوديو.

يسمح لي ذلك بمشاهدة المنظر وأندھش لما أشاهده.



ويل كوتون (تقدمة من الفنان)



ويل كوتون
Brittle House, 2000
(91.4 x 91.4 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
ماري بون، نيويورك، ولاية نيويورك.



ويل كونتون
Flanpond, 2002
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(180.3 x 180.3 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض ماري بون.
نيويورك، ولاية نيويورك.



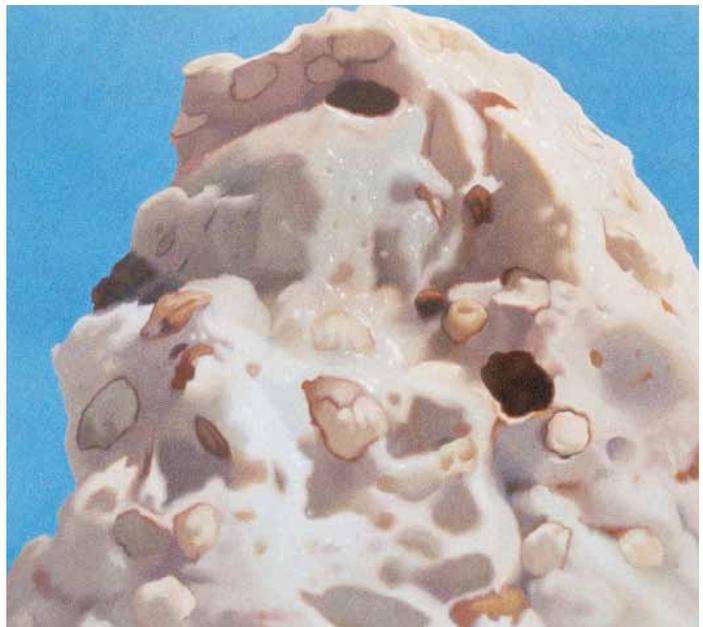
ويل كونتون
Falls, 2002
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(190.5 x 254 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض ماري بون.
نيويورك، ولاية نيويورك.



ويل كونتون
Love Me, 1999-2000
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(243.8 x 304.8 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض ماري بون.
نيويورك، ولاية نيويورك.



ويل كوتون
 Chocolate Thaw, 2001
 رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
 (190.5 x 254 cm)
 مقدمة من الفنان وصالة عرض ماري بون.
 نيويورك، ولاية نيويورك.



ويل كوتون
 Torrone Mountain, 2002
 رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
 (180.3 x 200.7 cm)
 مقدمة من الفنان وصالة عرض ماري بون.
 نيويورك، ولاية نيويورك.



ويل كونتون
Root Beer Swamp, 2002
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(121.9 x 152.4 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
ماري بون، نيويورك، ولاية نيويورك.



ويل كونتون
Swept Away, 2000
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(172.7 x 203.2 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
ماري بون، نيويورك، ولاية نيويورك.

غريغوري كروودسن

“أنا مهتم بمسألة السرد، وكيف يتميز التصوير الفوتوغرافي عن أشكال أخرى من السرد كالكتابة والأفلام، مع انه يبقى متعلقاً بها.

هذه الفكرة في إيجاد لحظة متجمدة وصامتة بكماء، ربما تطرح في نهاية الأمر أسئلة أكثر من الإجابات عليها وتوحي بسرد لا نهاية له وغامض يسمح للمشاهد بإكماله بطريقة ما، في نهاية المطاف.

اهتم بهذه اللحظة الغامضة التي تجذب المشاهد من خلال جمال التصوير الفوتوغرافي، من خلال النور، ومن خلال نوع ما من التوتر.”

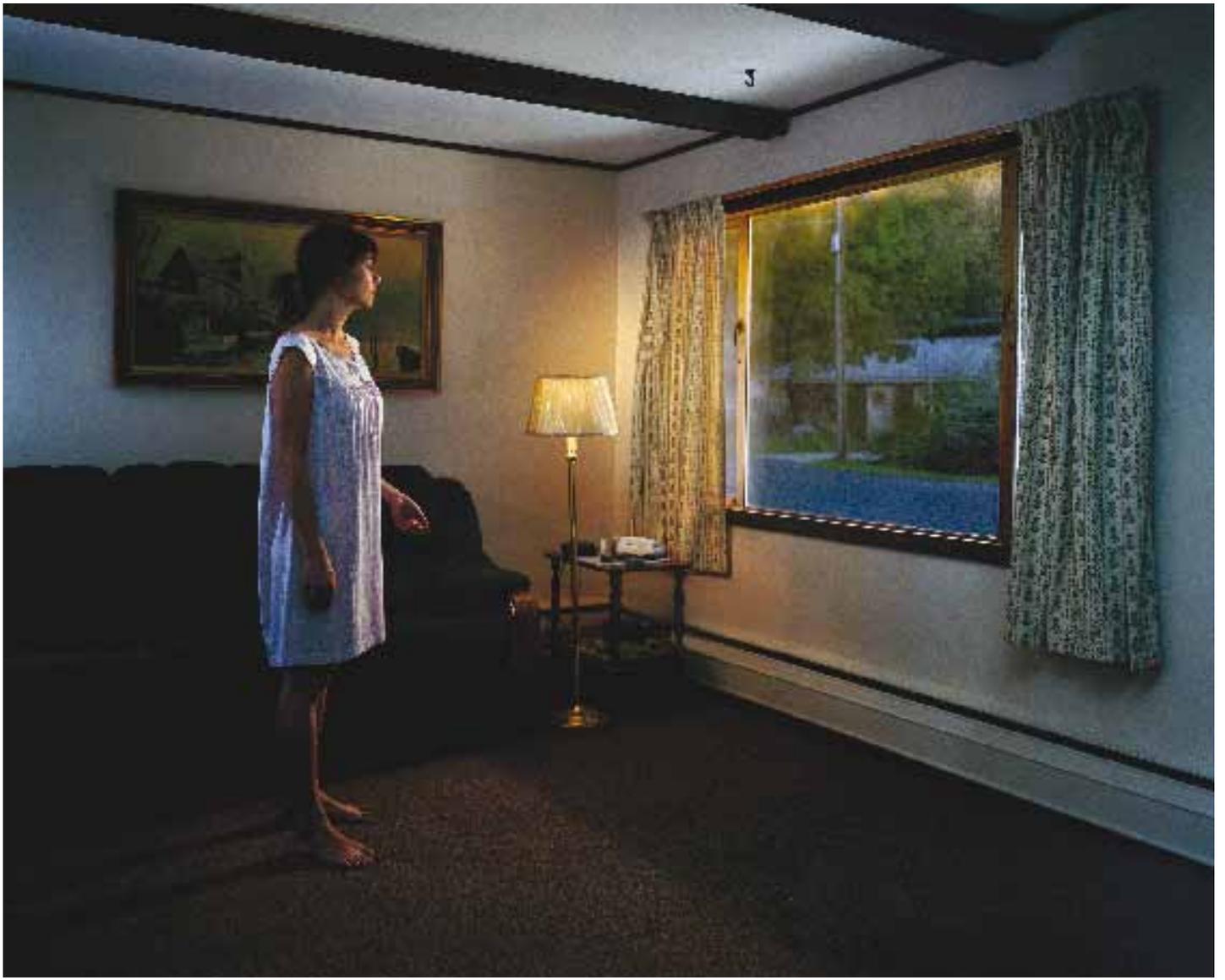
غريغوري كروودسن (ولد عام 1962، في بروكلين، مدينة نيويورك) ودرس في كلية بيل للفنون، جامعة بيل، نيو هافن، ولاية كونيتيكت (ماجستير في الفن التشكيلي 1988) وجامعة ولاية نيويورك، بيرتشييس (بكالوريوس 1985). عرض أعماله ضمن مجموعات عديدة في الولايات المتحدة ودولياً، كما أقام معارض فردية في صالة عرض دانيال تمبلون، باريس، فرنسا (2004)، صالة عرض جون برغروبين، سان فرانسيسكو، ولاية كاليفورنيا (2003)، متحف اسبن للفنون، ولاية كولورادو (2002)، صالة عرض غاغوسيان، بفري هيلز، كاليفورنيا (2002، 1997)، وصالة عرض سايت في سانتافي، ولاية نيو مكسيكو (2001). كانت أعمال كروودسن موضوعاً لدراسات بحثية عديدة، عمل منذ عام 1993 في هيئة التدريس في دائرة التصوير الفوتوغرافي في جامعة بيل، يعيش في مدينة نيويورك



غريغوري كروودسن (تقدمة من الفنان)



غريغوري كروودسن
Untitled, 1997
من سلسلة ذي ناتورال وندر
(101.6 x 127 cm)
تقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
أوغستين، نيويورك.



غريغوري كرويسن
 Untitled, 2001-2002
 من سلسلة ذي توألايت
 (121.9 x 152.4 cm)
 مقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
 أوغستين، نيويورك.



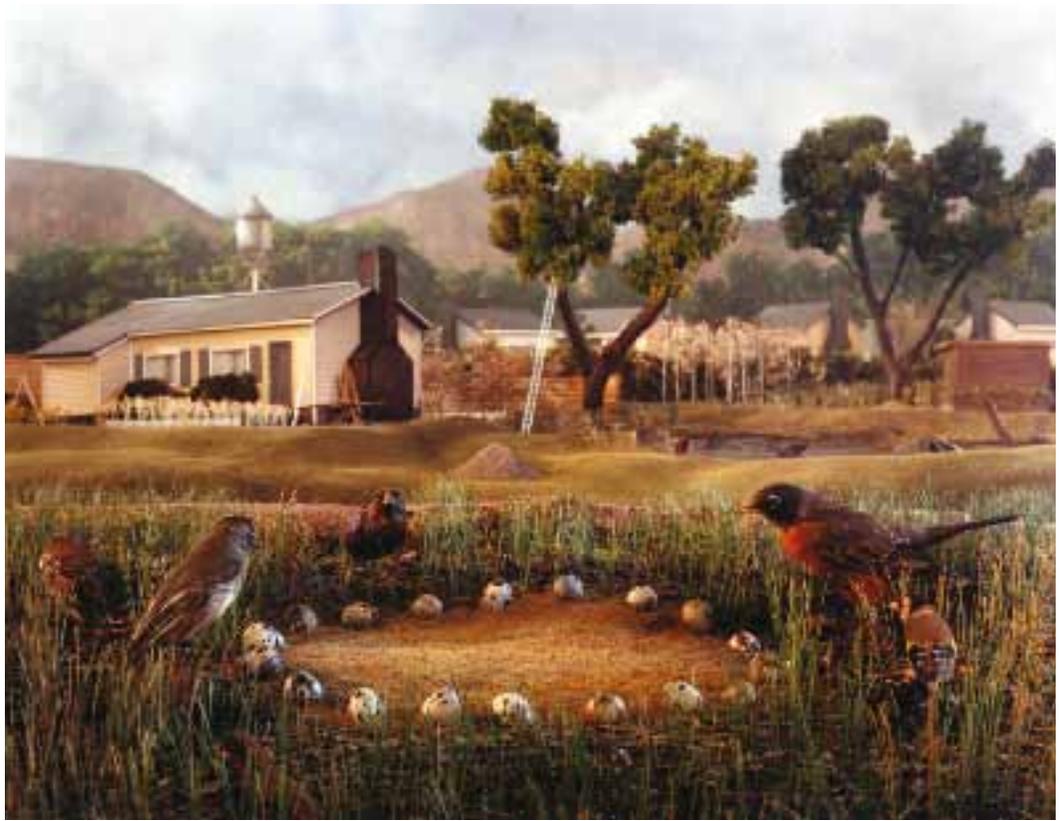
غريغوري كرويسن
 Untitled, 1987
 من سلسلة ذي ناتورال وندر
 (50.8 x 61 cm)
 مقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
 أوغستين، نيويورك.

غريغوري كروودسن
Untitled, 1999
من سلسلة ذي توابلايت
(127 x 152.4 cm)
تقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
أوغستين، نيويورك.



غريغوري كروودسن
Untitled, 2002
من سلسلة ذي توابلايت
(27.9 x 43.2 cm)
تقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
أوغستين، نيويورك.

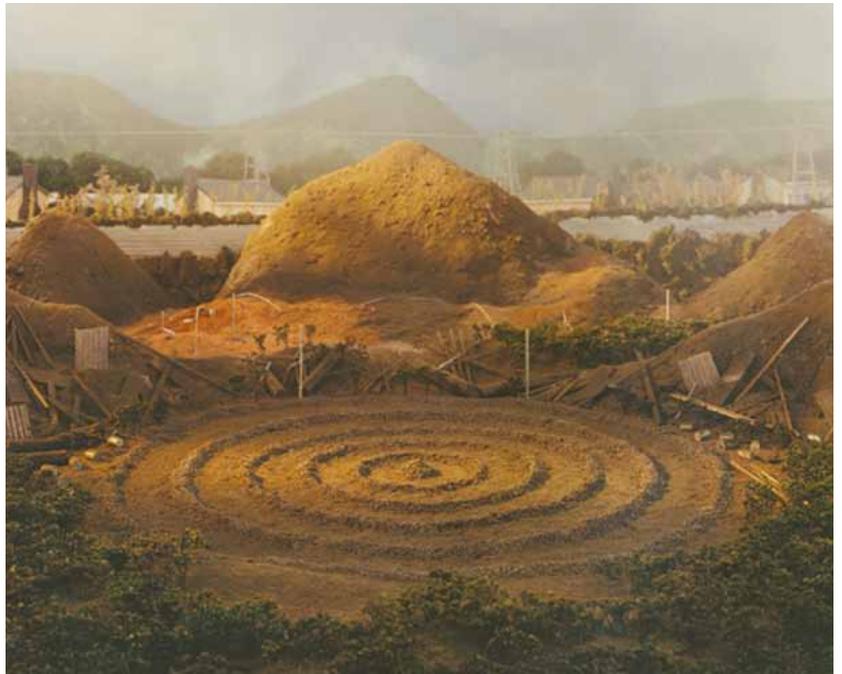




غريغوري كروودسن
 Untitled, 1993
 من سلسلة ذي ناتورال وندر
 (76.2 x 101.6 cm)
 تقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
 أوغستين. نيويورك.



غريغوري كروودسن
 Untitled, 1994
 من سلسلة ذي ناتورال وندر
 (76.2 x 101.6 cm)
 تقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
 أوغستين. نيويورك.



غريغوري كروودسن
 Untitled, 1993
 من سلسلة ذي ناتورال وندر
 (76.2 x 101.6 cm)
 تقدمة من الفنان وغاليري لورينغ
 أوغستين. نيويورك.

سانتياغو كوكوللو

مع ألوان مائية، وأشكال مجازية دون أشخاص
باستعمال مواد بلاستيكية من متاجر الحفلات.

رغم الاختلاف الكبير في بنيتها الأساسية، إلا أن
كل القطع تتشابه في الأشياء المدركة لأشكالها النهائية.
ولا أعتبر بالضرورة أن كلا منها له شكل حصري يجعله
مختلفا عن القطع الأخرى. أهتم بالطرق التي يمكن أن
تسمو بها جميع هذه المشاريع على الصفة الدنيوية
المتأصلة في المواد المستخدمة في صنعها وعرضها.
بينما تعمل على تكوين بنية هيكلية قائم على المذهب
التجريبي، إن أصل الأعمال واحد، وهي تثير الذكرى والفكر
المستمد من ذاتها.

سانتياغو كوكوللو (ولد في عام 1969 في بوينس آيرس،
الأرجنتين). خارج مدينة واشنطن العاصمة، ولكنه أمضى وقتاً
في كل سنة يزور خلالها الأرجنتين. درس كوكوللو في كلية
مينيابوليس للفنون والتصميم، ولاية مينيسوتا (ماجستير
في الفن التشكيلي 1995)، وكلية هارتفورد للفنون، ولاية
كونيتيكت (بكالوريوس في الفن التشكيلي 1992). تشمل
الجوائز التي حصل عليها منحة لطالب مقيم في برنامج غالاسل
الأساسي، هيوستن، ولاية تكساس (2001-2002) وكلية
شوهيغان للرسم والنحت، ولاية ماين (2001-2003)، كما زمالة
جيروم للفنان الناشئ، من كلية مينيا بوليس للفنون والتصميم
(2000). عرضت أعماله في مركز ووكر للفنون، مينيابولس، ولاية
مينيسوتا (2003)، وحالياً تمثله صالة عرض جوليا فريدمان،
شيكاغو، ولاية إلينوي، وصالة عرض بريارة ديفيس، هيوستن،
ولاية تكساس، وصالة عرض ميدواي للفنون المعاصرة، سانت بول،
مينيسوتا، يعيش كوكوللو ويعمل في مدينة نيويورك

”خلال السنتين المنصرمتين ركزت اهتمامي على رسم

قطع جدارية كبيرة باستعمال ورق لصق لتحديد الخطوط

العامة للصورة.

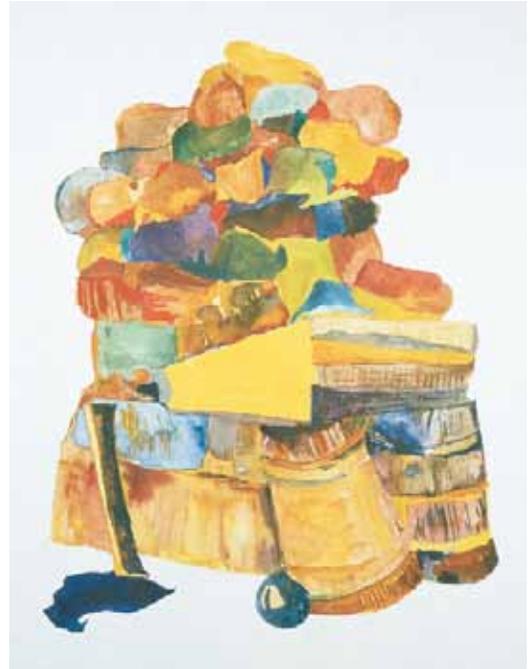


سانتياغو كوكوللو (تقدمة من الفنان)

سانتياغو كوكوللو
Portal in the midst of Fermin
Salvachea's barricade in
Cadiz acts as a mirror to me
now, 2003

رسم بألوان مائية على ورق
(71.1 x 53.3 cm)

تقدمة من غاليري جوليا فريدمان،
شيكاغو بإيلينوي.





سانتياغو كوكوللو
Lunchtime, the best of times,
2002

أغطية طاولة بلاستيكية ورف
(35.6 x 19.1 x 35.6 cm)
تقدمة من الفنان وغاليري جوليا فريدمان.
شيكاغو بإيلينوي وغاليري باربرا ديفيس.
هيوسطن بتكساس.



سانتياغو كوكوللو
Come to me (detail), 2002

أغطية طاولة بلاستيكية ورف
تقدمة من الفنان وغاليري جوليا فريدمان.
شيكاغو بإيلينوي وغاليري باربرا ديفيس.
هيوسطن بتكساس.



سانتياغو كوكوللو
The thing we do for love, 2001
ورق لاصق على جدار
تقدمة من الفنان وغاليري جوليا فريدمان.
شيكاغو بايلينوي.



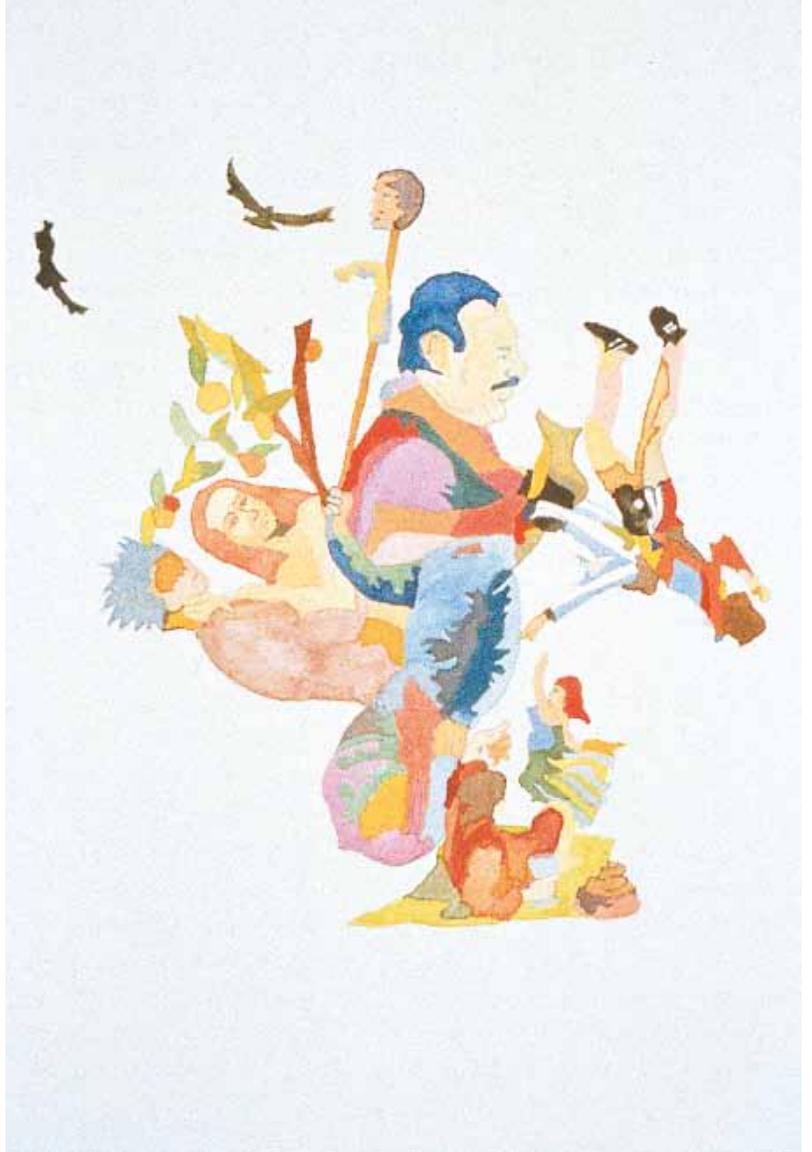
سانتياغو كوكوللو
Tall Fat Hall, 2003
ورق لاصق على جدار
تقدمة من الفنان وغاليري جوليا فريدمان.
شيكاغو بايلينوي.



سانتياغو كوكوللو
Brothers Karamazov, The Led
Zeppelin Saga, 1998

ورق لاصق على جدار
(243.8 x 243.8 cm)

تقدمة من الفنان وغاليري جوليا فريدمان.
شيكاجو بايلينوي وغاليري باربرا ديفيس.
هيوسطن بتكساس.



سانتياغو كوكوللو

Videla sits pretty with the T.O.A.,
from here on out it's wine
women and song, 2001

ورق لاصق على جدار
(31.4 x 49.5 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض ميدواي
للفنون المعاصرة، سانت بول، مينيسوتا.



سانتياغو كوكوللو
1978 pt2, 1999

ورق لاصق على جدار

تقدمة من الفنان وصالة عرض ميدواي
للفنون المعاصرة، سانت بول، مينيسوتا.

فاليري داميانشوك

في رسوماتي، أشدد هذا التركيز على الطبيعة الجوهريّة للأشياء من خلال تحريرها من الارتباطات والمفاهيم السابقة للمشاهد.

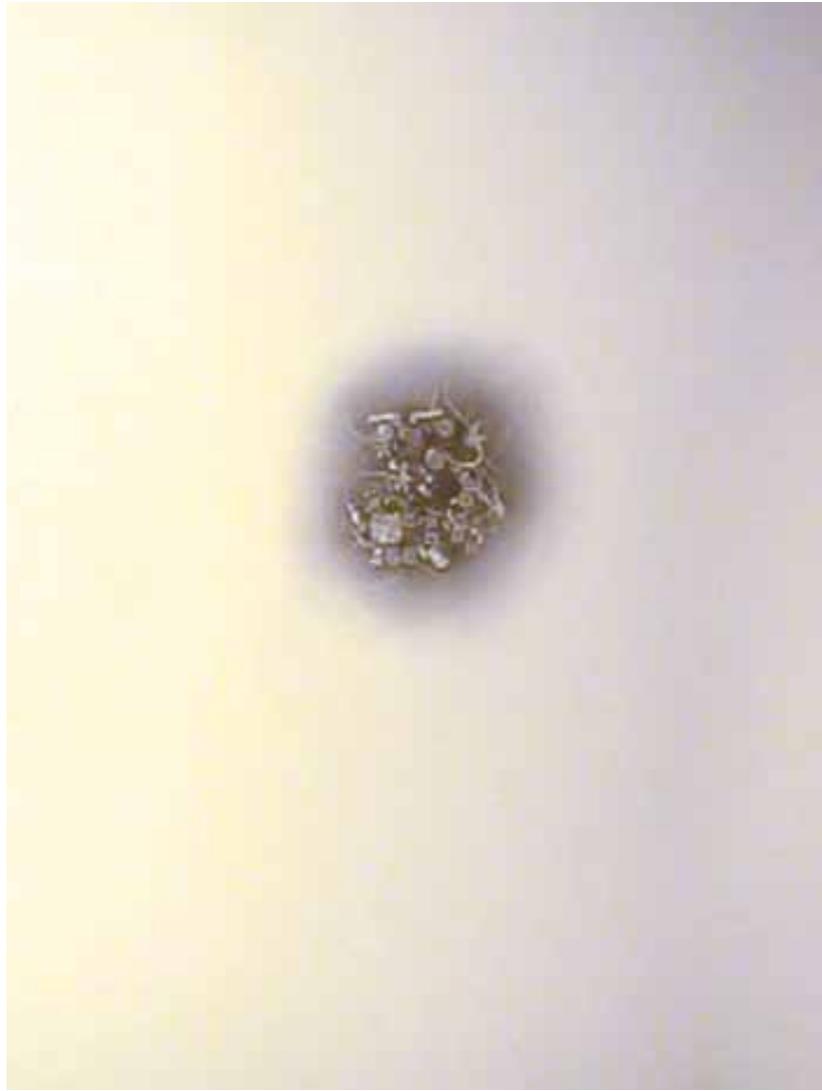
أنقل ذلك من خلال استخراج الأشياء من بيئاتها الطبيعيّة (العادية أو المتوقعة) وتعليقها في الحيز الأبيض المفتوح العديم الشكل والمحايد لورق الرسم. أفكر بتفاعل المشاهد مع مواضيعي كرحلة تخلية منفردة، تجربة خاصة أصبح من الممكن أكثر تنفيذها بفضل المقياس الحميم للرسم بالغرافيت وتشجيعه للفحص البصري من موقع قريب جداً.

فاليري داميانشوك (ولدت في عام 1972 في كييف، أوكرانيا) درست في معهد برات، مدينة نيويورك (بكالوريوس في الفن التشكيلي 1998). وبالإضافة إلى حصولها على عدة منح نقدية ودراسية، استلمت جائزة برات الأكاديمية المميّزة (1998). بدأت دراستها في كلية شيفشونكو للفنون في كييف (1991). وعرضت رسوماتها في صالة عرض جورج آدمز، مدينة نيويورك (2001). ومركز أركنسو للفنون، لينتل روك (2001). متحف أرنوت للفنون، إلير، نيويورك (2001) وصالة عرض تانيسشيف، مدينة نيويورك (2000، 1999). تحفظ أعمالها في عدة مجموعات عامة بضمنها مجموعات متحف الفن المعاصر، هونولولو، هاواي، ومتحف غرينفيل كاونتي للفن، ولاية ساوث كارولينا، تعيش داميانشوك وتعمل في مدينة نيويورك.

”من خلال انتزاع اللون من الموضوع المرسوم، فإن الرسم بالكربون تتوفر له ميزة توجيه انتباه المشاهد إلى ما هو جوهري للموضوع بالذات، مثل شكله أو العلاقات الهيكلية بين أجزائه.



فاليري داميانشوك
Untitled (Cactus) (detail), 2001
رسم بقلم الرصاص على ورق
(73.7 x 58.4 cm)
تقدمة من غاليري جورج آدمز، نيويورك.



فاليري داميانشوك
Self, 2002
رسم بقلم الرصاص على ورق
(101.6 x 76.2 cm)
تقدمة من غاليري جورج آدمز، نيويورك.



فاليري داميانشوك
Wing (detail), 2000
رسم بقلم الرصاص على ورق
(52.1 x 73.7 cm)
تقدمة من غاليري جورج آدمز، نيويورك.



فالبيري داميانشوك
Dance, 2002

رسم بقلم الرصاص على ورق
(146.1 x 114.3 cm)

تقدمة من غاليري جورج آدمز، نيويورك.



فاليري داميانشوك
Untitled, 2001
رسم بقلم الرصاص على ورق
(76.2 x 97.2 cm)
تقدمة من غاليري جورج آدمز، نيويورك.

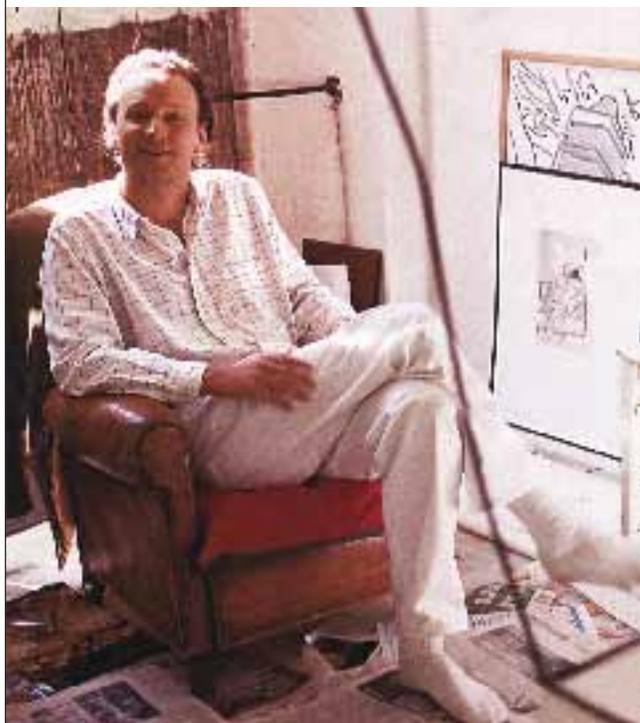


فاليري داميانشوك
Terra Firma (Dry Land) (detail),
2001
رسم بقلم الرصاص على ورق
(76.2 x 101.6 cm)
تقدمة من غاليري جورج آدمز، نيويورك.

تريستانو دي روبيلانت

”إن ما يجذبني وأحب أن أستكشفه هو حالة خط الحدود بين المحلي، الداخلي والخارجي، الأوسع من الحياة، الإحساس بميزان غريب ولكن ليس بعيداً عن الواقع.“

تريستانو دي روبيلانت (ولد في عام 1964 في لندن، إنكلترا). يعمل في النحت والرسم، ويستعمل مجموعة متنوعة من المواد من البرونز والألنيوم إلى الزجاج. عرض أعماله في صالات عرض مع مجموعات مختلفة كما أقام معارض له بمفرده في باولو كورتى، ميلانو، إيطاليا (2001). وصالة عرض أنينا نوزاي، مدينة نيويورك (2001). صالة عرض راوم فور بلدر، برلين، ألمانيا (1999) وصالة عرض هوللي سولومون، مدينة نيويورك (1995، 1993). يعيش ويعمل في روما.



تريستانو دي روبيلانت (تقدمة من الفنان)



تريستانو دي روبيلانت
Untitled, 1995

برونز
(25 x 40 x 20 cm)

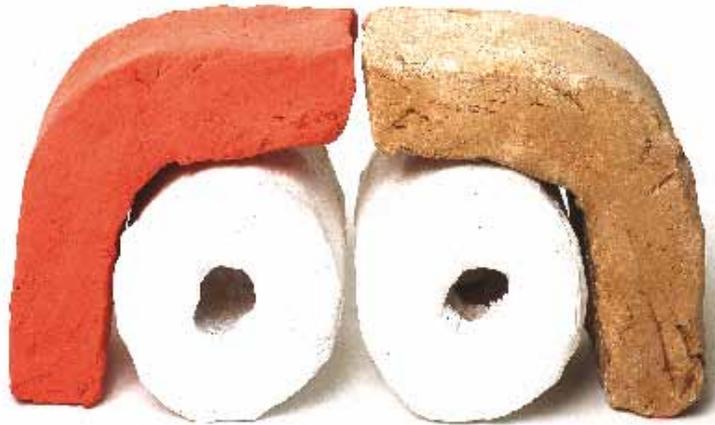
تقدمة من الفنان، روما بإيطاليا.



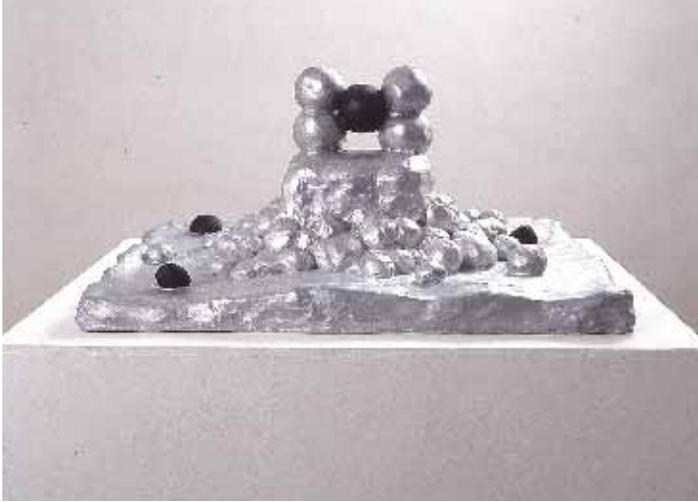
تريستانو دي روبيلانتي
 Safety for Two Generations, 2001
 برونز مطلي بالفضة
 (25 x 40 x 20 cm)
 مقدمة من الفنان. روما بإيطاليا.



تريستانو دي روبيلانتي
 Not Just a Question of
 Seaside Resorts, 2003
 خشب وبلاستر (جص)
 (180 x 40 x 40 cm)
 مقدمة من الفنان. روما بإيطاليا.



تريستانو دي روبيلانتي
 Vista, 1993
 تيراكوتا وبلاستر
 (16 x 34 x 12 cm)
 مقدمة من الفنان. روما بإيطاليا.



تريستانو دي روبيلانت
Rifle Dance, 1998
برونز
(60 x 80 x 50 cm)
تقدمة من الفنان. روما بايطاليا.



تريستانو دي روبيلانت
Building for Angels, 2002
خشب وبلاستر (جص)
(147 x 55 x 55 cm)
تقدمة من الفنان. روما بايطاليا.

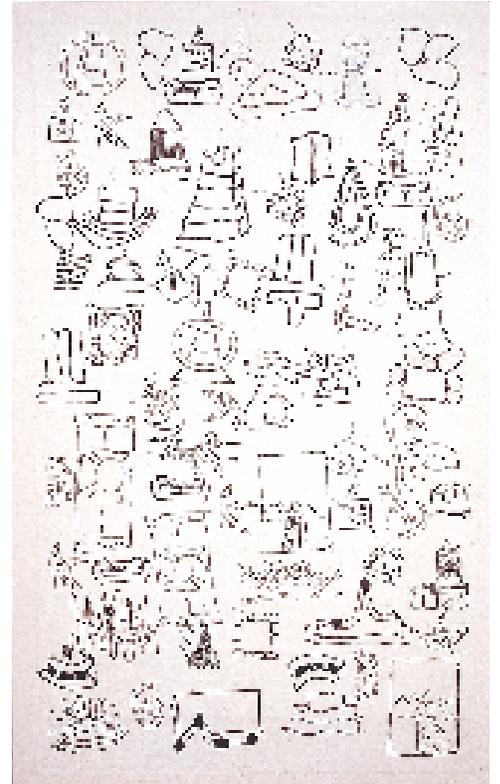


تريستانو دي روبيلانت
Domestic Temple, 2001
غواش على ورق
(20 x 30 cm)
تقدمة من الفنان. روما بايطاليا.



تريستانو دي روبيلانت
Two Vases, 2003
غواش على ورق
(20 x 30 cm)
تقدمة من الفنان. روما بايطاليا.

تريستانو دي روبيلانت
Inventory, 2001
غواش
(180 x 110 cm)
تقدمة من الفنان. روما بايطاليا.



تريستانو دي روبيلانت
Rain, 2003
غواش على ورق
(20 x 30 cm)
تقدمة من الفنان. روما بايطاليا.



بنجامين إدواردز

مزوجة بالهوائيات الخيالية التي تمشط بعناد عبر هذا الجدول من النفايات واستيعاب للتاريخ وأمط اليوتوبيات الماضية.

وأملّي هو أن يبرز هذا التركيب الاصطناعي كأعظم من المجموع. كظاهرة متعالية تواقّة إلى الماضي. هذا التعبير الجديد لوقائع لا علاقة بينها وغير منظمة في محاولة للتعبير عن شيء حول الأماكن التي نسكنها. الأماكن التي فقدناها. الأماكن التي كنا نأمل في صنعها. والأماكن التي نأمل في ألا نراها إلى الأبد.

بنجامين إدواردز (ولد في عام 1970 في مدينة أيوا، ولاية أيوا) درس في كلية رود أيلاند للتصميم. بروفيدانس (ماجستير في الفنون الجميلة 1997). وبرنامج التصوير الزيتي للمتخرجين من معهد سان فرانسيسكو للفنون (1992). وجامعة كاليفورنيا. لوس أنجلوس (بكالوريوس 1991). أقيم أول معرضين لهذا الفنان بمفرده في صالة عرض آرتميس غرينبرغ فان دورن. مدينة نيويورك (2004. 2001). شارك في بينالي براغ. في جمهورية تشيكيا (2003). وعرضت أعماله ضمن معارض عديدة مع مجموعات في أماكن مثل متحف كليفلاند للفنون. أوهايو. متحف كونستيموزيوم وولفسبرغ. وولفسبرغ. ألمانيا (2003). ومتحف كرانبروك للفنون. بلومفيلد هيلز. ميشيغن. وصالة عرض فورثو. كوبنهاغن. الدانمارك. ومركز P.S.#1 في متحف الفن الحديث. لونغ ايلاند سيتي. نيويورك. يعيش ادواردز ويعمل في واشنطن العاصمة

“المفهوم الابتدائي والتصوّر العام لأي صورة يبدأ بالنسبة لي دائماً من التجارب اليومية كمستهلك. ومن التكرار اللاواعي لعناصر المشهد الثقافي الجماهيري الذي يسقط في إدراكي الحسي بصورة لا يمكن تجنبها. وبدون هواده لا تلين كالقطرات في محيط.



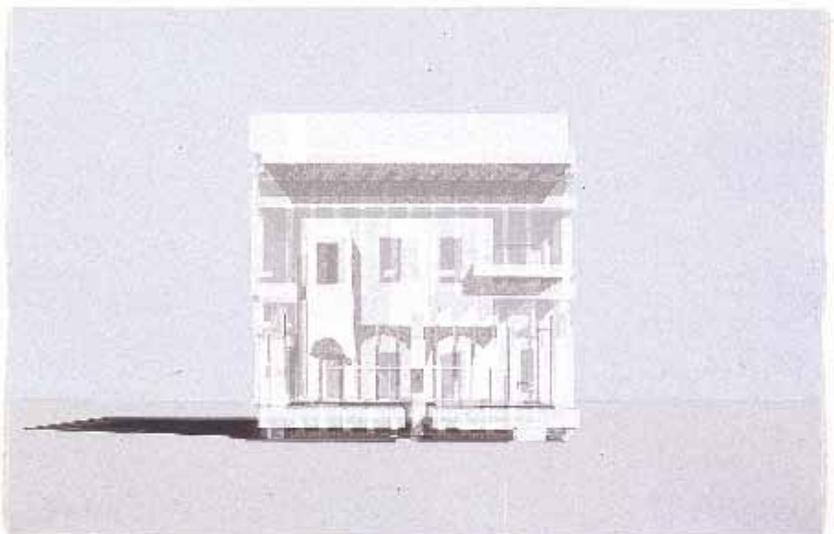
بنجامين إدواردز

بنجامين إدواردز
The Pusan Experience,
2002
أكريليك على ورق
(184.5 x 245.4 cm)
تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ
فان دورن. نيويورك.





بنجامين إدواردز
Ramble, 2003
أكريليك على ورق
(91.4 x 127 cm)
تقدمة من الفنان ومطابع تاندم.
ماديسون بويستكنسن.



بنجامين إدواردز
Historical Module #2, 2003
أكريليك على ورق
(29.5 x 45.7 cm)
تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ
فان دورين. نيويورك



بنجامين إدواردز
 Tabla Rasa: The City Rises,
 2003
 أكريليك على ورق
 (50.8 x 76.2 cm)
 تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ
 فان دورين، نيويورك



بنجامين إدواردز
 Tabla Rasa: We are
 Building, 2003
 أكريليك على القماش
 (182.9 x 275 cm)
 تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ
 فان دورين، نيويورك



بنجامين إدواردز
Decoherence, 2001
أكريليك على القماش
(243.8 x 365.8 cm)
تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ
فان دورين، نيويورك



بنجامين إدواردز
Proposal for a
Megastructure, 2001
(71.1 x 106.7 cm)
تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ
فان دورين، نيويورك



بنجامين إدواردز
Starbucks, Seattle: Compression, 1998
أكريليك على القماش
(132.1 x 193 cm)
تقدمة من غاليري أرتيميز غرينبرغ فان دورين، نيويورك

جايسون فالتشوك

باستخدام آلة التصوير أفحص طريقة تقسيم المباني والمنازل.

والشوارع وكيف يتم تحديد خطوط الملكيات. لدراسة ارتباطنا أو انفصالنا عن المساحات التي نشغلها. حَيِّط بنا حدود كثيراً ما تبقى دون اكتشاف. تهمني تأثيرات هذه الحدود علينا. وكيف تستطيع حدود معينة أن تضع قيوداً على البعض بينما تخلق فرصاً للآخرين. تؤثر المساحات التي نعيش فيها في نوعية العلاقات التي نكونها والأشياء التي نحيط أنفسنا بها. تتأرجح صوري الفوتوغرافية بين الحضور والغياب. بين الضوء والظلام. بين القرب والبعد. وهي تدرس التداخل بين المساحات العامة والخاصة.

جايسون فالتشوك (ولد في عام 1976 في نيويورك، ولاية نيويورك) درس في كلية كوركوران للفن والتصميم. بواشنطن العاصمة (بكالوريوس في الفن التشكيلي 1998). ومنذ ذلك الوقت كان يعرض صوره الفوتوغرافية في منطقة واشنطن العاصمة ومناطق أخرى خارجها. تلقى منحة دراسية من لجنة مقاطعة كولومبيا حول الفنون والعلوم الإنسانية (2001). كما أقام معارض بمفرده في صالة عرض فيوز بوكس (2002). واستديو بلوا أيكورن (2000). وكلاهما في واشنطن العاصمة. عرض أعماله في معارض مع مجموعات من الفنانين في آرت بازل ميامي بيتش. في معرض نظمه صالة عرض كوركوران للفن والسفارة الأميركية في مدينة برازيليا، بالبرازيل (2002). وشارك في معرض سينغال 66 آرت سبببس. واشنطن. العاصمة (2000). ومعهد الفن الفوتوغرافي في ليمبا، البيرو. (1999). ومتحف فورت لودرديل للفنون. فلوريدا (1998). يعيش فالتشوك ويعمل في واشنطن العاصمة

”إنني استعمل التصوير الفوتوغرافي للبحث في المجتمعات التي نخلقها لملاحظة كيف نعيش ونعمل في إطاراتها. إنني أنظر إلى الطريقة التي جرى بموجبها تنظيم أحيائنا المتجاورة ومدننا ولمعرفة كيف يعكس بنائها أسلوب معيشتنا اليومي.



جايسون فالتشوك (تقدمة من الفنان)

جايسون فالتشوك
Untitled (Airplane), 2003
طبعة بنفث الجبر.
(30.5 x 40.6 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس. واشنطن. العاصمة.





بلا عنوان (عربات التسوق). 2003.
طبعة بنفث الحجر.
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.



جايسون فالتشوك
Untitled (Part), 2003
طبعة بنفث الحجر.
(50.8 x 61 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.

جايسون فالنتشوك
The Consolidation of
Misgivings (Trespass),
2002

طبعة بنفت الحجر.
(76.2 x 101.6 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.



جايسون فالنتشوك
Untitled (Grass Swath),
2003

طبعة بنفت الحجر.
(30.5 x 40.6 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.



جايسون فالنتشوك
Unfurl/Repose, 2002
طبعة بنفث الجبر.
(101.6 x 127 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.



جايسون فالنتشوك
Wholeinsky (Opening/Closing), 2002
طبعة بنفث الجبر.
(76.2 x 101.6 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.



جايسون فالنتشوك
Untitled (Bank Reflect), 2003
طبعة بنفث الجبر.
(20.3 x 25.4 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض
فيوزيوكس، واشنطن، العاصمة.

ترنتون دويل هانكوك

هنا أمر يتعلق بالحصول على شيء مجاناً يجذبني نحوه. من جهة. ولكن بعد ذلك هناك الناس الذين يرمونها ... يتخلصون منها لأنها أصبحت قديمة. أشاهد هذه الأشياء التي تكون مصقولة بمرور الزمن. كانت هذه الأشياء محبوبة ثم كُرِهت وأُحِبَّت من جديد. وفي النهاية تمّ التخلص منها. هناك (حسب قوله) قصص عديدة يجب التحدث عنها داخل هذه الأشياء. وفي أحيان كثيرة بعد أن يتم رميها. وتعثُر عليها في النفايات تكون قد أصبحت تقاليد باهتة لما كانت عليه من قبل. ويكون أحياناً الأمر مثيراً جداً وغامضاً جداً لرؤية كيف تحولت هذه الأشياء. لذلك أنظّمها ومن ثم أحيك قصصي حولها."

www.pbs.org/art21/artists/hancock/clip1.html
"Art 21- الفن في القرن الواحد والعشرين". حقوق النشر، Art 21, Inc. 2001, 2003

ترنتون دويل هانكوك (ولد في عام 1974 في أوكلاهوما سيتي، ولاية أوكلاهوما) درس في كلية تايلور للفنون، جامعة تامبل، فيلادلفيا، ولاية بنسلفانيا (حصل على الماجستير في الفنون الجميلة 2000). ومن جامعة تكساس أي أند أم، في كومرس (منح بكالوريوس في الفنون الجميلة 1977). ومن الجوائز العديدة التي نالها منحة دراسية من مؤسسة جوان ميتشل، مدينة نيويورك (1999). وزمالة شوهيغان كميل هانكس كوسبي للفنانين الأميركيين الأفريقيين. ولاية مين (1995). وجائزة أرش وأن غايلز كيمبرو من متحف دالاس للفنون، ولاية تكساس. وأصبح هانكوك وهو في سن الخامسة والعشرين أحد الفنانين الأصغر سناً الذين عرضت أعمالهم في بينالي ویتني، في متحف ویتني للفن الأميركي، مدينة نيويورك (2000). كما أقام معارض فردية لأعماله في متحف الفن المعاصر، نورث ميامي، ولاية فلوريدا (2003). وفي صالة عرض جيمس كوهان في مدينة نيويورك (2003). وفي صالة عرض دون وبراون للفن المعاصر، دالاس، ولاية تكساس (2002). وفي متحف الفن المعاصر، هيوستن، ولاية تكساس (2001). عرضت أعمال دويل في معارض مجموعات عديدة وتوجد في مجموعات متاحف عديدة تشمل متحف بروكلين للفنون، نيويورك، متحف دالاس للفنون، تكساس، ومتحف الفنون الجميلة، هيوستن، ولاية تكساس، ومتحف ویتني للفن الأميركي، يعيش ويعمل دويل في هيوستن

إنني أتلقي الكثير من الإلهام من النفايات التي أعتز عليها. سواء كانت القمصان التي التقطها سلال الثياب في محلات الغسالات العامة أو شيئاً رأيته ملقى على قارعة الطريق وألهمني بدرجة جعلتني أوقف سيارتي والتقطه وأضعه داخل صندوق السيارة.



ترنتون دويل هانكوك (تقدمة من الفنان)

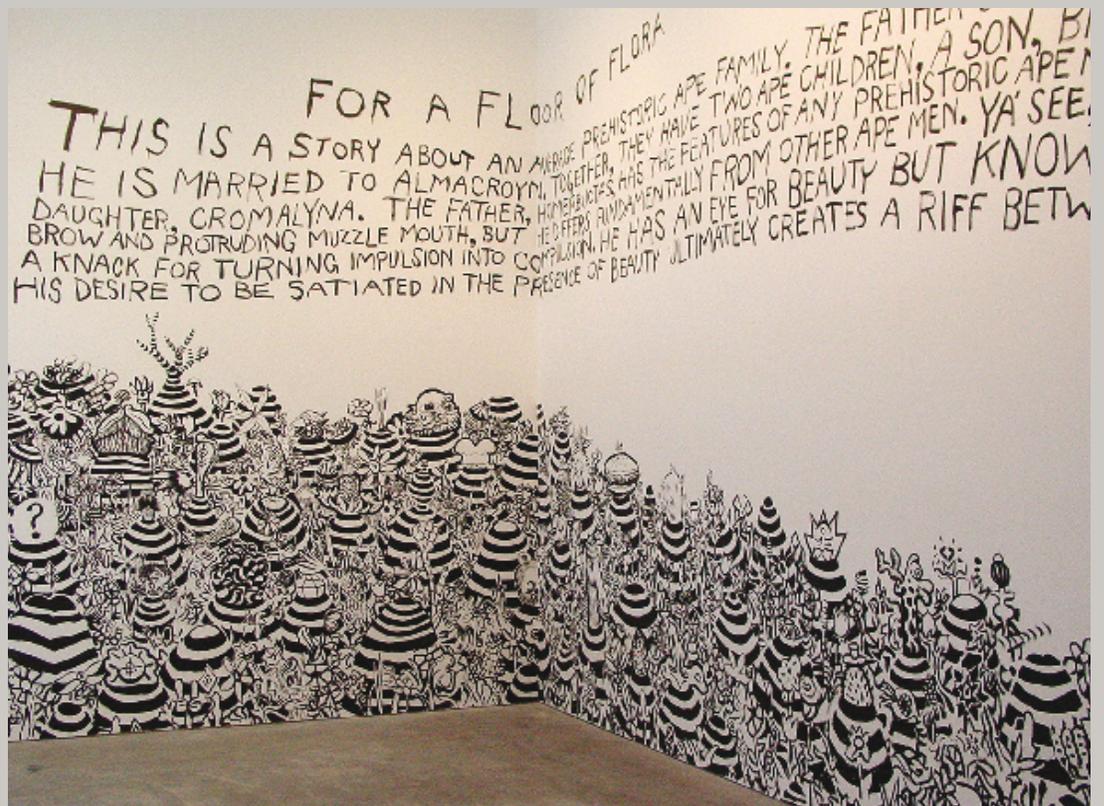
ترنتون دويل هانكوك
Choir (detail), 2003
(20.3 x 25.4 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض
متحف ویتني للفن الأميركي، نيويورك.





جوقة وحوض أزهار، 2003 (تقدمة من
الفنان وصالة عرض جيمس كوهان،
نيويورك، ولاية نيويورك).



ترنتون دوبل هانكوك
Introductory wall drawing, 2003
تقدمة من الفنان وصالة عرض
جيمس كوهان، نيويورك،
ولاية نيويورك.

ترنتون دويل هانكوك
We Love You (detail), 2003
(172.7 x 182.9 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض دون وبراون
للفن المعاصر، دالاس، ولاية تكساس.



ترنتون دويل هانكوك
Bye & Bye (Skeletal Remains), 2002
(55.9 x 38.1 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض
جيمس كوهان، نيويورك،
ولاية نيويورك.



ترنتون دويل هانكوك
Our Lood Stiff (detail), 2002
(204.5 x 207.6 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض دون وبراون
للفن المعاصر، دالاس، ولاية تكساس.



ترنتون دويل هانكوك
Strudi Flooo (detail), 2002
(198.1 x 322.6 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض دون وبراون
للفن المعاصر. دالاس. ولاية تكساس.



ترنتون دويل هانكوك
Bye & Bye (Finale), 2002
(55.9 x 38.1 cm)

تقدمة من الفنان ومعرض دون وبراون
كونتمبوراري. دالاس بتكساس وغاليري
جيمس كوهان. نيويورك

ستايسي ليفي

التي يرى فيها المشاهدون العالم الطبيعي ويدركون دورهم فيه في نفس الوقت.

”تركيباتي تحقّق في نواحي العمليات الطبيعية التي تصنع كل موقع حسب ما نعرفه عنه. تخمّل الريح إلى الداخل للنفخ عبر بوصلة تضم ألف راية، وتخطط مجرى نهر يستمد مياهه من روافده ويجمع الأمطار الصيفية التي هي جميعاً ابتكارات نحتية تجعل القوى غير المرئية للطبيعة أكثر بروزاً للمشاهد. أحاول في عملي أن أعيد شرح التفسير العلمي للأنظمة الطبيعية من خلال إعادة تحديد أجزاء مكوناتها المرئية.

إن توشيح وضوح الرسوم البيانية وإمكانية الحصول على الخرائط مع زيادة الإحساس العميق بالموقع. أحاول أن أخلق لحظة من الاندهاش والفهم للمشاهد.

ستايسي ليفي (ولدت في عام 1960 في فيلادلفيا، ولاية بنسلفانيا) درست في كلية تايلر للفنون، جامعة تامبل، فيلادلفيا، ولاية بنسلفانيا (ماجستير في الفنون الجميلة 1991). وفي كلية سكوهيغان للرسم، ولاية ماين (1988). وجامعة بيل، نيو هيفن، ولاية كونيتيكت (بكالوريوس 1984). ولدى جمعية المهندسين المعماريين، لندن، إنجلترا (1981). رغم أن شهاداتها في فن النحت، فقد درست ليفي علم الغابات، والبيئة، وهندسة المناظر الطبيعية، دعت لعرض أعمالها في المعرض دوكيومنتا 11 في كاسل، ألمانيا (2002). كما تولت أيضاً العديد من المهمات الفنية العامة، وعرضت أعمالها في العديد من المعارض الفردية والمعارض الجماعية، تعيش ليفي وتعمل في فيلادلفيا

”وظّف القرن العشرون العالم كمترجم للطبيعة. مع ذلك تستعمل العلوم مجموعة مفردات محدودة لفهم العالم المحيط بنا، وتكون في أحيان كثيرة لغة للفصل بدلاً من أن تكون لغة للدمج، وهي تتجاهل بتكرار وجود المشاهد ضمن بؤرة تركيزها، فطبيعة التحليل العلمي في حد ذاتها تلغي التجربة الذاتية لصالح البيانات الموضوعية. يملك الفن لساناً أكثر حرية ولغات عديدة حتّ تصرفه، وبدون أن يكون مديناً للفلسفة الوضعية التجريبية. يستطيع الفن أن يربط وجهات النظر المختلفة للعلوم والثقافة من أجل تشكيل طريقة أخرى لتصوير الأرض.



ستايسي ليفي (تقدمة من الفنانة)

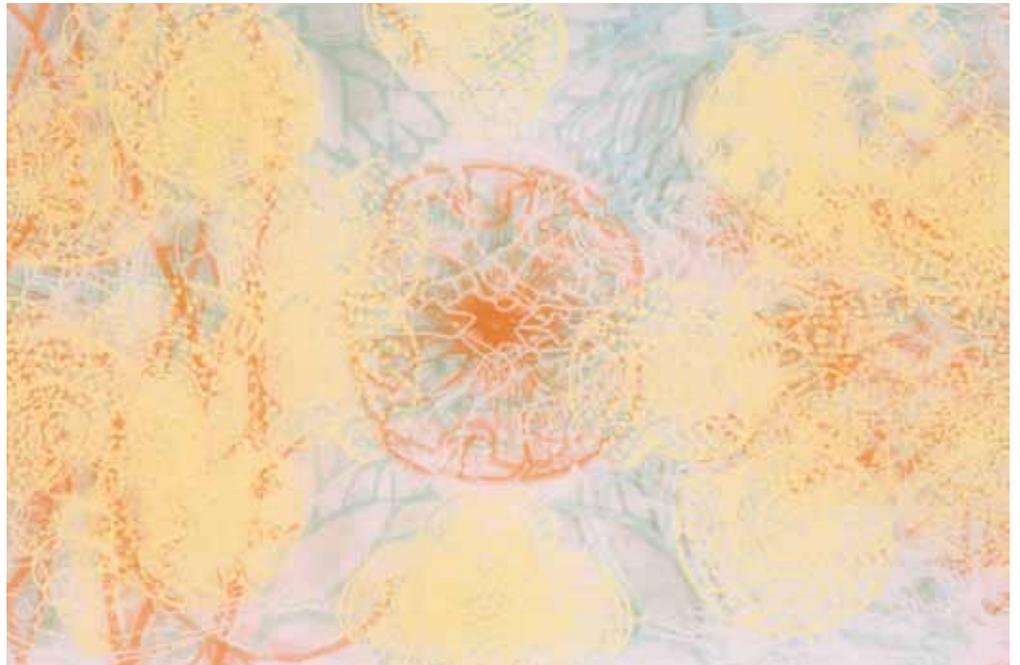
ستايسي ليفي
Urban Oldfield: Diagram of a
Vacant Lot (detail), 1998
فولاذ، ورق، جلد، مطاط، بلاستيك،
نحاس، شمع نحل
تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر للفن
الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا



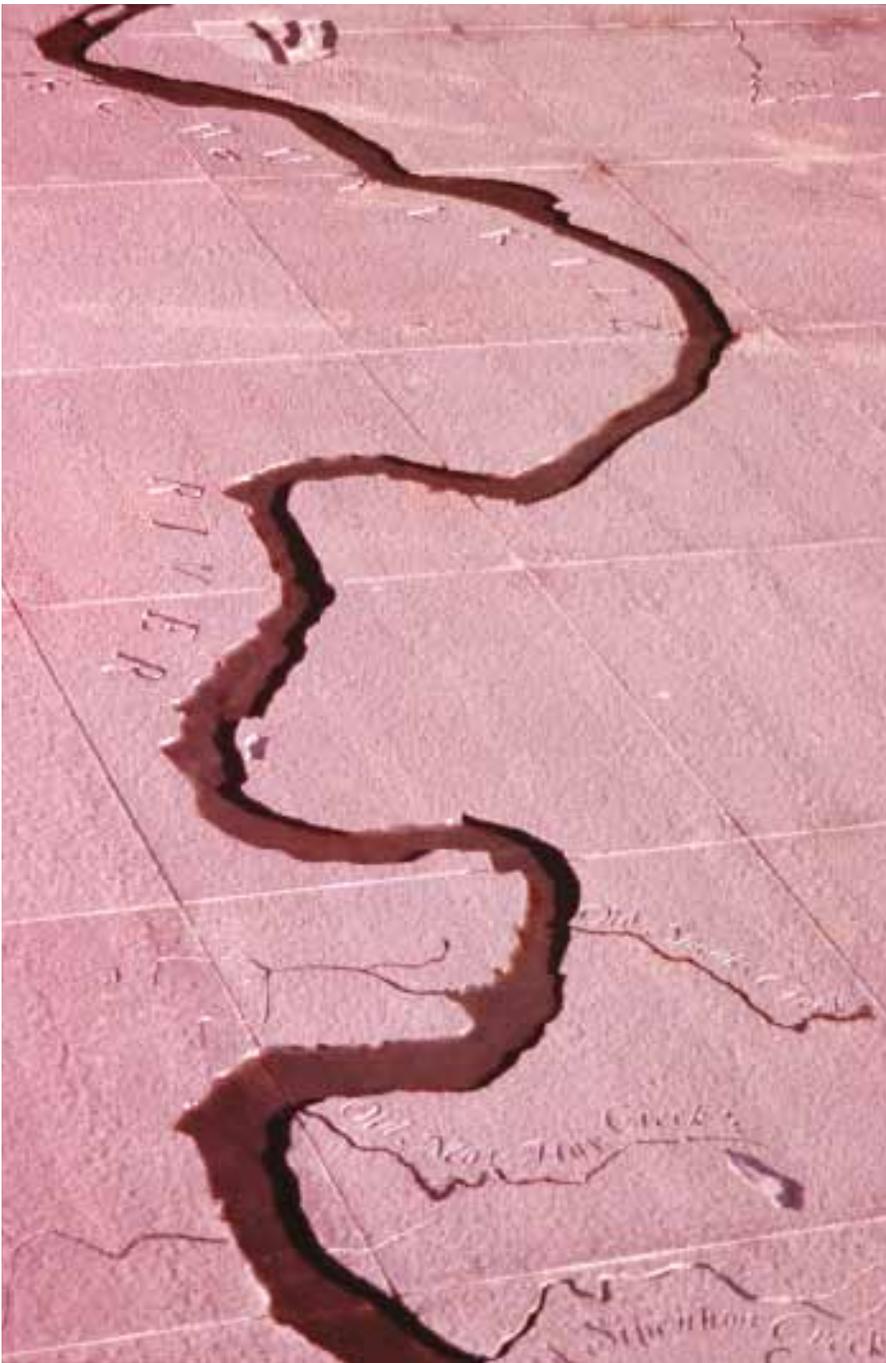


ستيسي ليفي
Urban Oldfield: Diagram of a
Vacant Lot, 1998

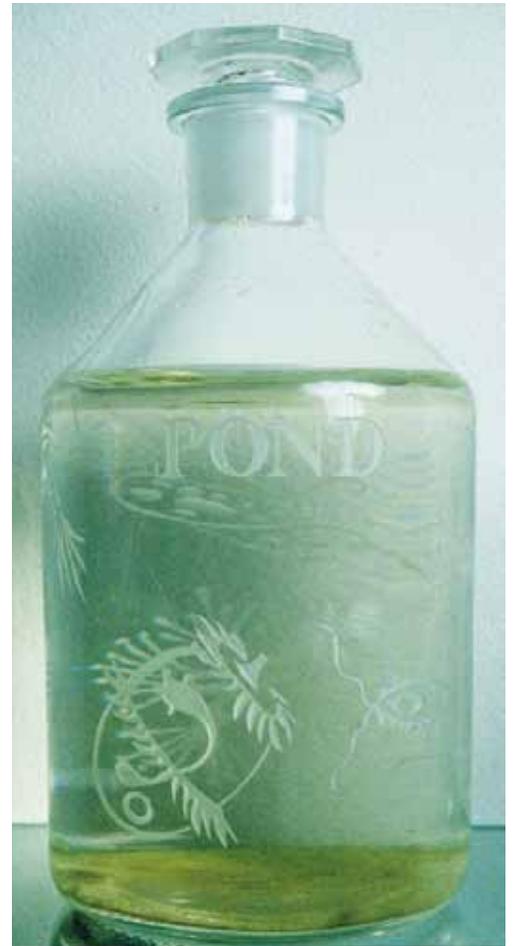
فولاذ، ورق، جلد، مطاط، بلاستيك.
نحاس، شمع نحل
تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر
للفن الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا



عمود البحر (تفصيل)، 2002، طباعة
حريرية على أكرليك شفاف، (تقدمة من
الفنانة وصالة عرض لاري بيكر للفن المعاصر،
فيلادلفيا، ولاية بنسلفانيا).

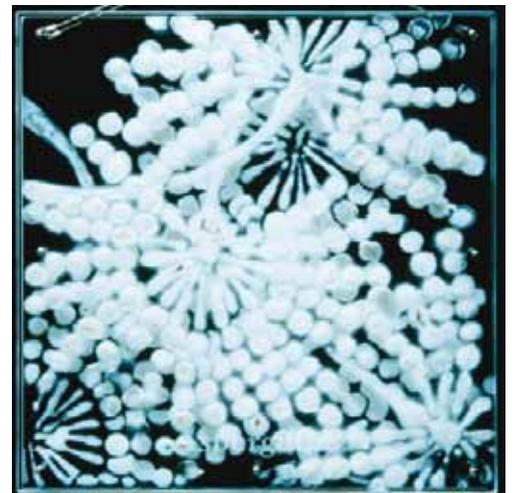


ستيسي ليفي
Watermap, 2003
تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر
للفن الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا

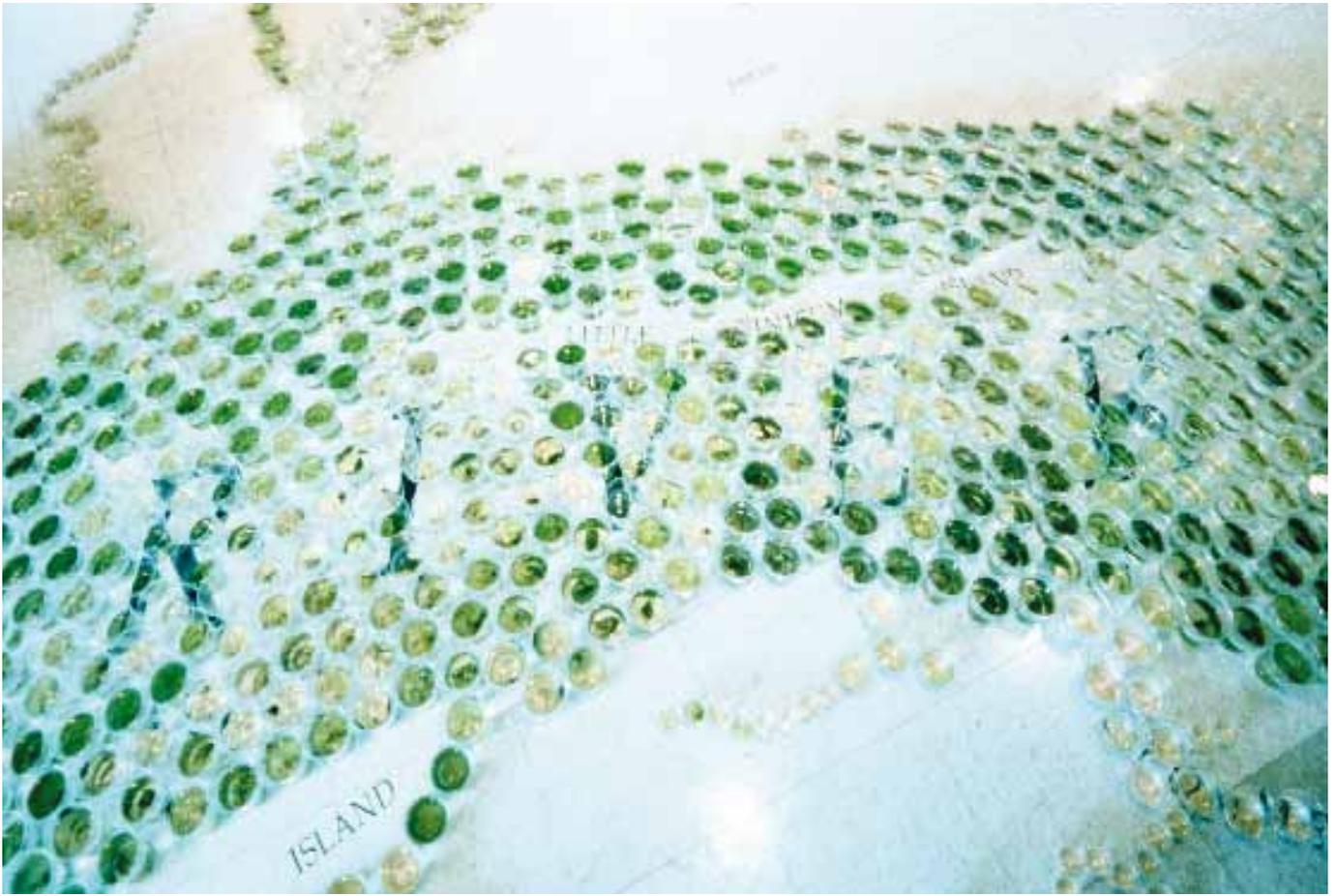


ستيسي ليفي
Water Sets (detail decanter for
Pond Set), 1996

زجاج، فولاذ، رف زجاجي ومياه
تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر
للفن الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا

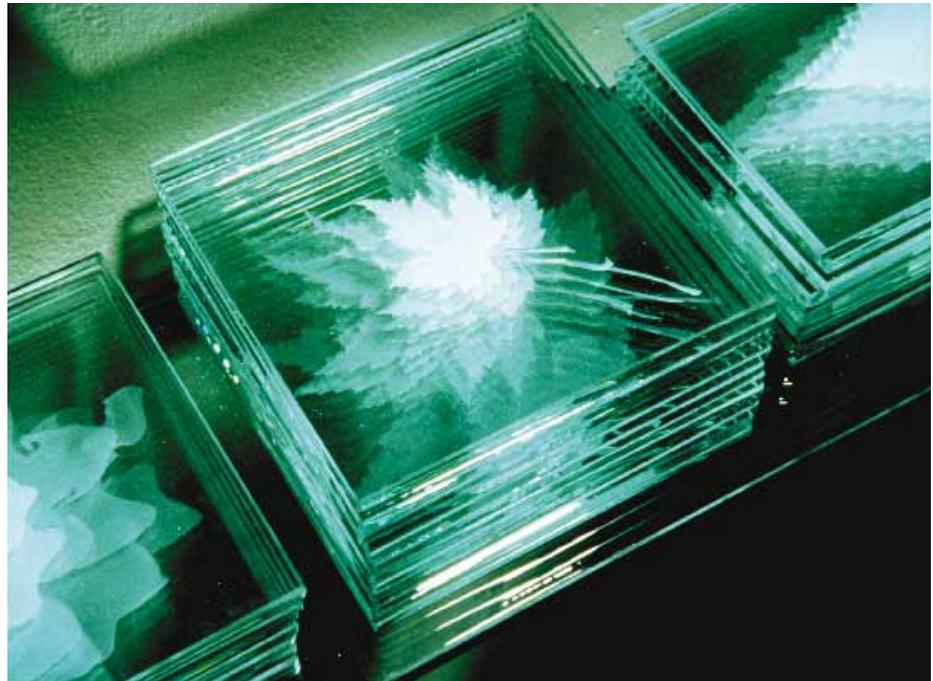


ستيسي ليفي
Mold Garden, 1999-2002
تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر
للفن الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا



ستيسي ليفي
Watercourse, 1996

تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر
للفن الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا



ستيسي ليفي
Leaf Tally, 1994

زجاج مصقول بالسفع الرملي
وبذور فطرية

تقدمة من الفنانة ومعرض لاري بيكر
للفن الحديث، فيلادلفيا بنسلفانيا

دانتى ماريونى

من موقع الإنترنت لدانتى ماريونى
<http://www.dantemarioni.com>

”اسألوا دانتى ماريونى بماذا تتعلق أعماله الفنية فيكون
جوابه الفورى: ”إنها تتعلق بنفخ الزجاج.“

يهوى ماريونى عملية نفخ الزجاج ويحترمها احتراماً
شديداً. إذ يتعلق صنع الأشياء بالنسبة له. ”فن نفخ
الزجاج أكثر من تعلقه بنفخ فن الزجاج“. وهو يحرص
على المحافظة على تقاليد المهنة بعد أن انتقلت إليه، إذ
تنصب نقطة تركيزه واهتمامه الأول على تشكيل الزجاج.
وتعتبر الأوعية الأنيقة التي يصنعها سجلاً لامعاً لعلاقاته
المستمرة بهذه المادة.“

— تينا أولدنو، مؤرخة فنية متخصصة بالزجاج التاريخي
والمعاصر.

دانتى ماريونى (ولد في عام 1964 في ميل فالى، ولاية كاليفورنيا) درس
فن صنع المواد الزجاجية في كلية بلنتشوك للزجاج، في مدينة ستانووود،
بولاية واشنطن، وفي كلية بنلاندى المهنية، بولاية نورث كارولينا (1983).
عرضت أعماله على نطاق واسع في معارض فردية ومعارض جماعية
أقيمت في عموم الولايات المتحدة وخارجها. ومن الجوائز العديدة التي
كرم بها جائزة الإنجاز البارز في الزجاج، وجائزة الزجاج الحضري، من مركز
الزجاج المعاصر، مدينة نيويورك (1997). جائزة الأميركيين الشباب من
متحف الحرف الأميركية، مدينة نيويورك (1988). وجائزة مؤسسة
لويس كومفورت تيفانى، أويسترباي، نيويورك (1987). علّم ماريونى في
مؤسسات أكاديمية عديدة كما علّم في كلية بلنتشوك للزجاج من عام
1990-2000. أعماله معروضة ضمن مجموعات عامة مثل مجموعة
الحرف في البيت الأبيض، بواشنطن العاصمة، وفي صالة عرض رنويك
في متحف سميثسونيان للفنون الأميركية، بواشنطن، العاصمة،
ومتحف كارنيغي للفنون، بتسبورغ، ولاية بنسلفانيا، المتحف الوطني
الياباني للحرف، طوكيو، ومتحف نيوزيلندا الوطني، أوكلاند، ومتحف
ستوكهولم الوطني، السويد، ويقوم ماريونى ويعمل في مدينة سياتل



دانتى ماريونى
Transparent Leaf Vases,
1998
(106.7 cm)

تقدمة من الفنان، سياتل، واشنطن



دانتي ماريوني
Vase with Ten Handles, 2001
(86.4 x 27.9 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل. واشنطن



دانتي ماريوني
Reticello Leaves, 2002
(71.1 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل. واشنطن



دانتي ماريوني
Black and White Vessel Display,
2003
(45.7 x 12.7 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل. واشنطن



دانتي ماريوني
Colored Vessel Display, 2003
(68.6 x 47 x 14 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل. واشنطن



دانتي ماريوني
Mosaic Vase, 2002
(99.1 x 20.3 cm)

تقدمة من الفنان، سياتل، واشنطن



دانتي ماريوني
Red Trio, 2000
(96.5 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل.
واشنطن

دانتي ماريوني
Blue Pair, 2003
(71.1 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل.
واشنطن



دانتي ماريوني
Black and White Gambo Vase, 2000
(102.9 x 15.2 cm)
تقدمة من الفنان. سياتل. واشنطن



مات ساوندرز

فالفيلم الفردي والمشاهد الفردي يملكان عاطفة جياشة على الأغلب ومدهشة.

”وضع جاك سميث، كما في وضع الفنان ”وارهول“ الممارسة، طرقةً ثابتة لوصف ما يحدث عند وجود ”ممثلين متألقين بنهور“. بدأ عملي مصحوباً باستحواذ عميق لهذه اللحظات الحميمة تقريباً والمسجلة للأعمال التمثيلية التي تنهار أو لا تبدأ على الإطلاق، أو تؤدى بأسلوب يتسم بالمبالغة. فالتاريخ، أيضاً، يؤدي أداءً مبالغاً فيه (مثلته مثل الرسم عادة)، وأثناء عملي دخل التلاعب بين هذه الصور التي عثرت عليها لممثلين والصور المستخدمة في الدعاية لهم بدرجة أكبر إلى الطريقة والأسلوب وتضخيمات اللحظات التاريخية الممنوحة لهم. أعمل بصورة متساوية في اللوحة الزيتية، والرسم، والصورة المتحركة، وأريد أن يكون عملي مرجعياً بشكل محدد وشخصياً بشكل مطلق، وتعميمياً ومؤثراً في نهاية المطاف. فإن العمل من بين أشياء أخرى، يفرض نفسه - خط بياني لمشاعلي الخاصة. في الوقت الأكثر حداثة، دخل العمل في الوقت الرومانسي للفيلم، وهو يكسو أشكال الحياة، والمهنة أو التخصص، والحبكة، والأداء ووجهة نظري.“

مات ساوندرز (ولد في عام 1975 في تاكوما، ولاية واشنطن) درس في كلية الفن في جامعة بايل، نيو هافن، ولاية كونتيكت (ماجستير في الفنون الجميلة، 2000، قسم الرسم الزيتي/ صناعة الطبع). وفي كلية هارفارد، كامبريدج، ولاية مساتشوسيتس (بكالوريوس في الفنون الجميلة، 1997، في دراسات الرئييات والبيئة). كما أقام معارض بمفرده في أماكن عديدة شملت صالة عرض لومبارد فرايد للفنون الجميلة، مدينة نيويورك (2003)، صالة عرض أناليكس فورأيفر، جنيف، سويسرا (2001)، ومركز هوليك، كامبريدج، ولاية مساتشوسيتس (1999). الجوائز وشهادات التقدير التي حصل عليها تشمل زمالة في كلية روبرت شولكوف (2001)، جائزة لويس سادلر (1997)، وجائزة توماس تي. هوبس (1997)، يعيش ساوندرز ويعمل في برلين، ألمانيا.

”الأداء والوعي بالذات، المشاهدة والمحاكاة، كلها أصبحت الآن أفكاراً بالية جداً، وحلت النماذج الثقافية الجماهيرية محل الفرد والعائلة كوحدة أساسية للفلسفة وعلم النفس. تضحّم السوق الثقافي بدرجة أكبر مما نستطيع أي لغة أن تصفه. فنحن، أكثر من أي وقت مضى، متناغمون بدقة مع أقل حركة للأشياء؛ عالم متطور بدرجة قصوى، عالم متكلف من ثقافة الفضائل التي تصور نفسها بنفسها، الأفلام، وبطرق أخرى، التاريخ هما نصوصنا الأساسية، أو نصوصنا الفرعية. إننا موصولون بالإنترنت وفي الشوارع نعرض مسرحيات لتمثليات معقدة لعواطفنا جَاههم، مع ذلك.



مات ساوندرز (تقدمة من الفنان)



مات ساوندرز
Udo (Egomania), 2001
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(99.1 x 121.9 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد
فرايد للفنون الجميلة، مدينة نيويورك



مات سوندرز
Hairdresser #2 (Udo and Elisabeth), 2003

رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(111.8 x 154.9 cm)

تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد فرايد للفنون
الجميلة، مدينة نيويورك

مات سوندرز
Udo and Tilda, 2002
رسم بألوان زيتية على قماش كتاني
(167.6 x 274.3 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد
فرايد للفنون الجميلة، مدينة نيويورك





مات سوندرز
Fassbinder as Child, 2002
(20.3 x 15.2 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد فرايد للفنون
الجميلة، مدينة نيويورك

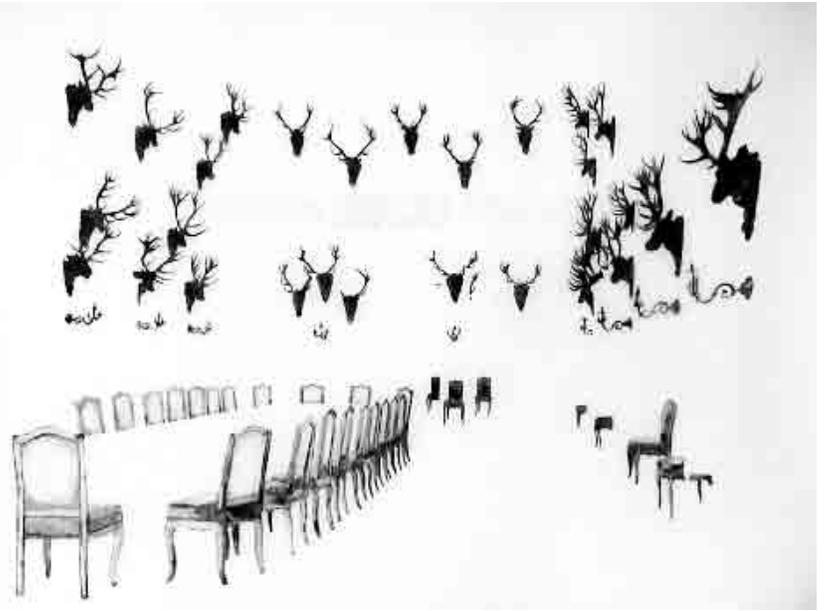


مات سوندرز
Kracauer (Old), 2003
(20.3 x 16.5 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد فرايد للفنون
الجميلة، مدينة نيويورك



أودو (الهوس بالنفس) رقم 4، 2001.
لوحة زيتية على كتان (تقدمة من
الفنان وصالة عرض لومبارد - فرايد
للفنون الجميلة، نيويورك، ولاية
نيويورك).

مات سوندرز
Antlers (Moritzburg) #1, 2002
رسم بالحبر على مايلار
(76.2 x 106.7 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد فرايد للفنون
الجميلة، مدينة نيويورك



مات سوندرز
Warren J. Harding's Pajamas, 2001
رسم بالحبر على مايلار
(106.7 x 76.2 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد فرايد
للفنون الجميلة، مدينة نيويورك



مات سوندرز
Asta (Young), 2003
رسم بالحبر على مايلار
(20.3 x 16.5 cm)
تقدمة من الفنان وصالة عرض لومبارد فرايد
للفنون الجميلة، مدينة نيويورك



هيلاري ستيل

”جسد الأنسجة مثلها مثل أي فرع من فنون التواصل والتفاهم. مبادئ جمالية: التوازن، التماثل، الحركة، والإيقاع. والتي هي شائعة أيضاً في الموسيقى واللغة. ومثله مثل جميع أشكال التعبير الثقافي، يجسد القماش عملية إبداعية معقدة وكذلك يعد تويجا لأجيال من ممارسات الصباغة والحياكة. وبالتالي، تؤمن بنية القماش بالذات، بالإضافة إلى مجموعة تصورات وألوان تتعلق بتصويرات تصميم سطحه عدداً وافراً من الرسائل، المجازية والتاريخية، لنشاهدها. لقد تأثرت جداً بهذه التقاليد المترافقة مع النسيج، وبصورة خاصة بعمليات الصبغ المقاوم التي تمارس في آسيا، والأميركيتين، وغرب أفريقيا.“

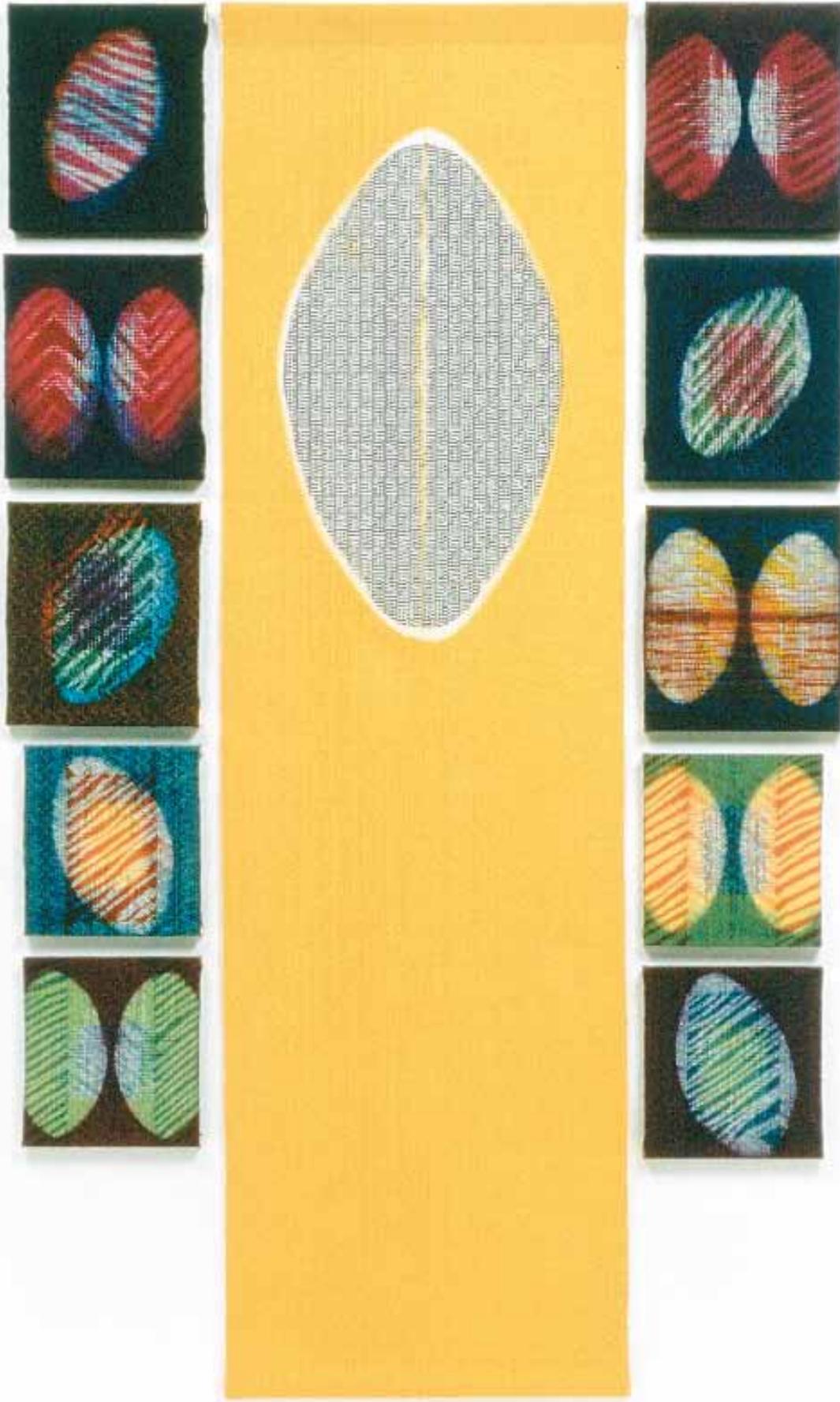
هيلاري ستيل (ولدت في عام 1959 في نيويورك، ولاية نيويورك) درست في جامعة ولاية نيويورك في بوفالو (بكالوريوس 1980). ومنذ تخرجها واصلت دراسة النسيج من خلال متابعة دورات دراسية ما بعد البكالوريوس في جامعة ولاية نيويورك الرسمية في مدينة بوفالو، ولاية نيويورك (1980-1981 و1986-1988) وسافرت في بعثة دراسية إلى ساحل العاج، مع جامعة درو، ماديسون، ولاية نيو جيرسي (1992) وإلى البيرو والتشيلي (1999). كما درست أيضاً مهنة التعليم في معهد ميرلاند، كلية الفنون، في بلتي مور (ماجستير 1997). عرضت أعمالها في معارض فردية في صالة عرض غلينفيو مانشن للفن، روكفيل، ولاية ميرلاند (2002، 1999)، ومعهد هيويت للفنون الجميلة، نيو كاسل، ولاية بنسلفانيا (1995)، ومركز روزوود للفنون، كيترينغ، ولاية أوهايو. وعرضت أعمالها في معارض مجموعات متعددة في أماكن مثل متحف الفنانين، واشنطن، العاصمة (2003)، وصالة عرض سنيدرمان/ووركس، فيلادلفيا، بنسلفانيا (2002، 2001، 2000). كما توجد أعمالها في مجموعات عامة عدة تشمل مجموعة صالة عرض رينويك التابعة لمتحف الفن الأمريكي في معهد سميثسونيان، واشنطن العاصمة.



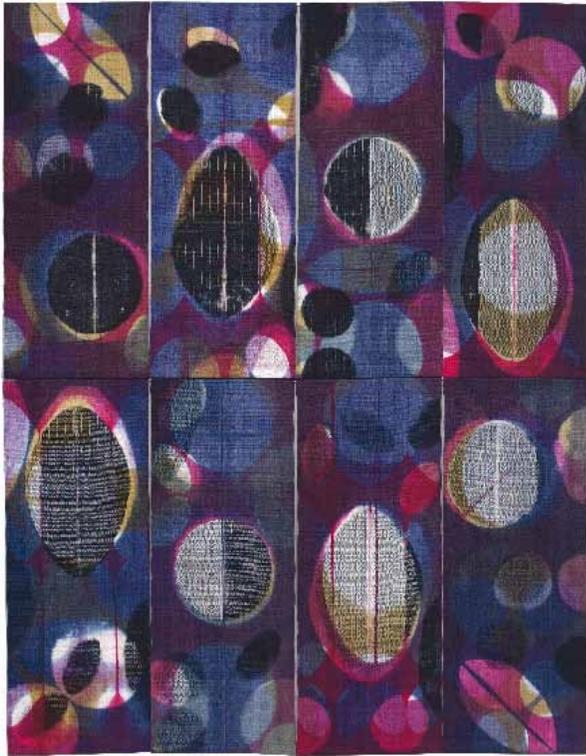
هيلاري ستيل (تقدمة من الفنانة)

هيلاري ستيل
A Girl's Spirit Flees... Returns
a Woman's, 1990
(259.1 x 259.1 cm)
تقدمة من الفنانة، وسلفر سبرينغ،
ولاية ميرلاند



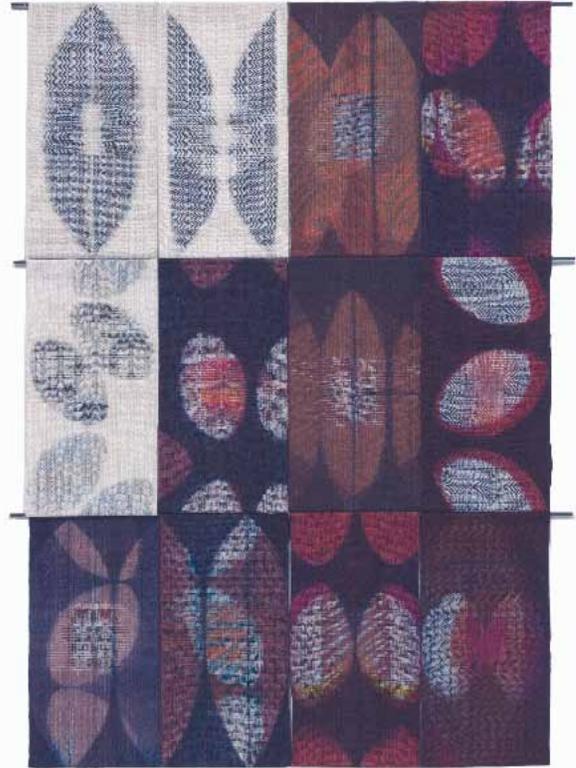


ترتيب بدون عنوان. 2000. إيكات
وشيبيوري على قطعة قطنية
منسوجة بدويا، مقدمة من
الفنانة، سلفر سبرينغ، ولاية
ميرلاند



هيلاري ستيل
Many Moons, 2002
(228.6 x 203.2 cm)

تقدمة من الفنانة. سلفر سبرينغ. ولاية ميرلاند



هيلاري ستيل
Twelve, 2003
(121.9 x 83.8 cm)

تقدمة من الفنانة. سلفر سبرينغ. ولاية ميرلاند

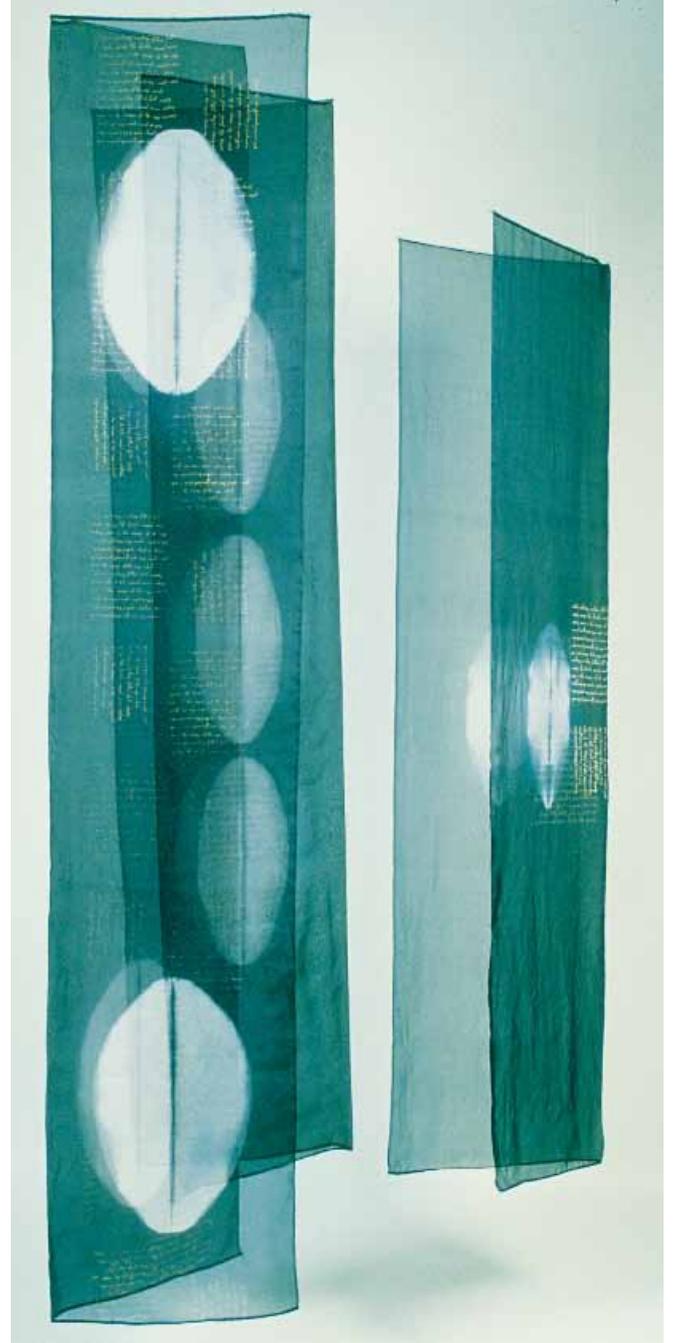


هيلاري ستيل
Set of Six, 2002
(71.1 x 61 cm)

تقدمة من الفنانة. سلفر سبرينغ.
ولاية ميرلاند



هيلاري ستيل
Current Events (detail),
2001
(81.3 x 81.3 cm)
تقدمة من الفنانة، سلفر سبرينغ،
ولاية ميرلاند



هيلاري ستيل
Maternity, 1998
(269.2 x 142.2 x 61 cm)
تقدمة من الفنانة، سلفر سبرينغ،
ولاية ميرلاند



هيلاري ستيل
History (detail), 1998
(203.2 x 152.4 x 30.5 cm)
تقدمة من الفنانة، سلفر سبرينغ،
ولاية ميرلاند

إيمي ويلر

تصبح شفافة. في نفس الوقت. أريد من لوحاتي الزيتية أن تكون سهلة الفهم ولذلك أحاول أن استعمل الدهان بطرق بسيطة. كقوة. وواضحة. لا أريد على الإطلاق أن تبدو لوحاتي الزيتية كما لو كانت كتالوغاً من عمليات "مخادعة" في استعمال الدهان. والأكثر أهمية. أريد دائماً أن أعطي ثقلاً متساوياً للصورة (ما أضوره بالدهان) وبكيفية استعمال الدهان (كيف تم الرسم بالدهان)."

"فيما يتعلق بالمحتوى. فإنني أنظر إلى لوحاتي الزيتية على أنها تتعلق بالرغبة والإحباط. أدرك أن هذه كلمات كبيرة. غامضة. ولكن لا أستطيع فعلاً أن أفكر في وصف أفضل. وعندما أكون منهمة بالعمل على لوحة زيتية. يبدو هذا العمل بسيطاً نوعاً ما. تصور لوحاتي الزيتية عادة مساحات أو أشياء جميلة لا يمكن الوصول إليها نوعاً ما. تصور كافة لوحاتي الزيتية بشكل ما حالات حيث أكون بصورة فعلية أو مجازية موجودة في الخارج أوجه نظري إلى الداخل."

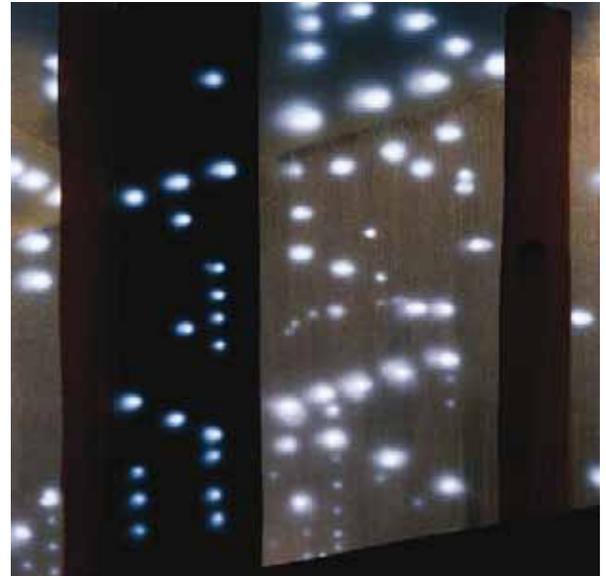
إيمي ويلر (ولدت في عام 1960 في لوس أنجلوس. ولاية كاليفورنيا) درست في كلية ريد. بورتلاند. ولاية أوريغون (بكالوريوس 1991). وواصلت دراساتها في كلية الفنون في برلين. ألمانيا (1994). وعلمت اللغة الإنجليزية في اليابان لمدة سنة واحدة قبل أن تقرر العودة إلى كلية الفنون في معهد الفنون في شيكاغو. ولاية إيلينوي (ماجستير في الفنون الجميلة 1996). بعد تخرجها. انتقلت إلى كاليفورنيا. حيث علمت فن الرسم الزيتي المتقدم في جامعة كاليفورنيا. في أرفين. وتعيش وتعمل حالياً في لوس أنجلوس. أقامت معارضاً فردية لأعمالها في صالة عرض شوشانا وين. سانتا مونيكا. ولاية كاليفورنيا (2003. 2001). وفي صالة عرض برونينغ أند زيشكه. دوسلدورف. ألمانيا (1999). وصالة عرض بوست في لوس أنجلوس. ولاية كاليفورنيا (1999). وصالة عرض برونوين كينان. مدينة نيويورك (1999). اشتركت لوحاتها التجريدية في معارض جماعية عديدة في مواقع مثل متحف الفن المعاصر. توسون. ولاية أريزونا (2002). ومتحف هامر في جامعة كاليفورنيا- لوس أنجلوس. لوس أنجلوس. ولاية كاليفورنيا (2001) وصالة عرض أوتيس. لوس أنجلوس (2000)

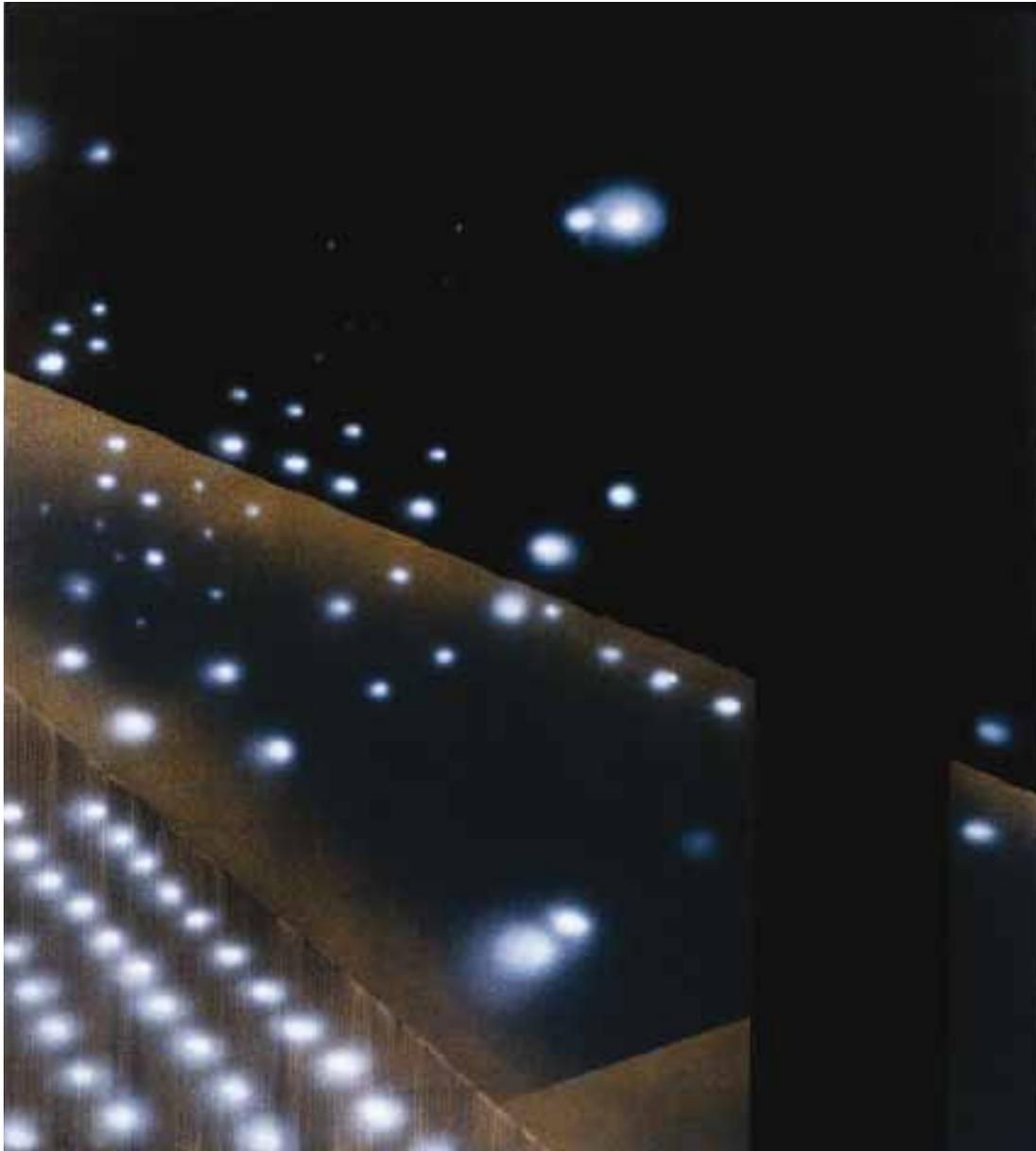
"أسقي نفسي رسامة تجريدية رغم حقيقة أن العديد من لوحاتي واقعية نوعاً ما. أعتقد أنني من خلال تسمية أعمالها بأنها تجريدية. أريد أن أظهر في المقدمة بأن الرسم بالزيت مهم بالفعل لي. أحب الرسم الزيتي والطريقة التي يعمل بها وأريد هذا الحب أن يظهر في أعمالها. تستكشف أعمالها الصفات المتأصلة في الألوان الزيتية وأسعى بقوة لاستعمالها بشكل جيد: برشها بفرشاة هوائية. وبتحميل فرشاة كبيرة بالدهان وتليسهها عبر القماش. ومن خلال تقطيرها. وتذويبها مع مادة أخرى كي



إيمي ويلر

إيمي ويلر
Los Angeles, 2003
(137.2 x 137.2 cm)
كربليك ودهان الرش على قماشة
تقدمة من الفنانة وصالة عرض
شوشانا وين في سانتا مونيكا. ولاية
كاليفورنيا



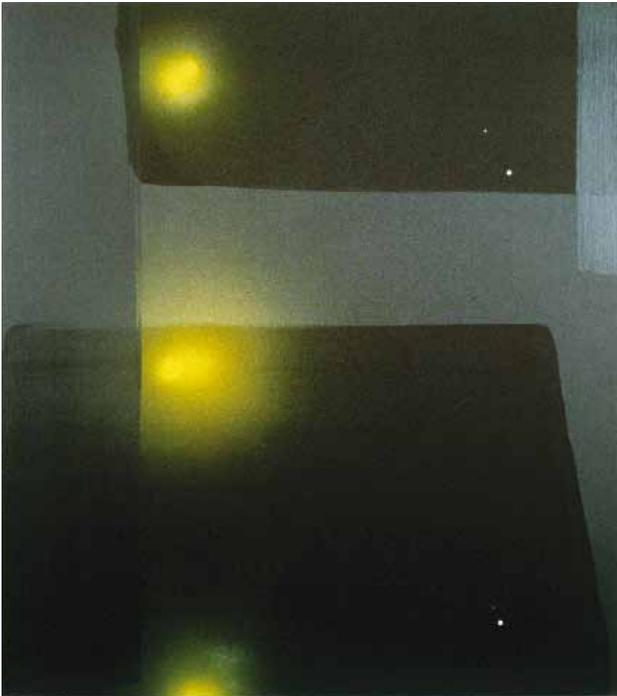
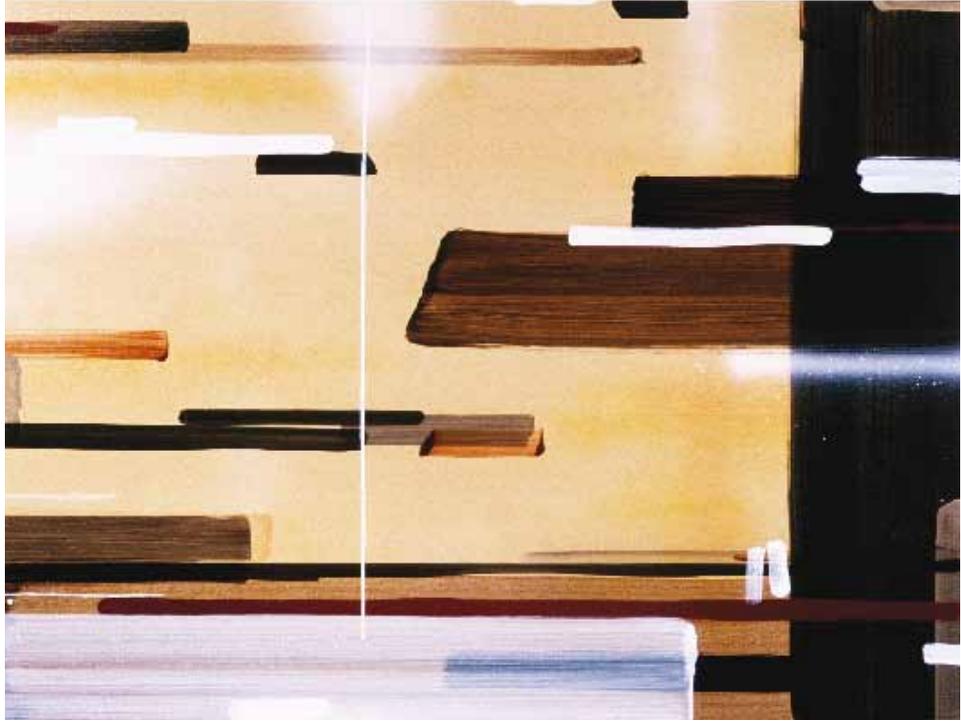


إيبي ويلر
 Tonight Tonight, 2003
 (152.4 x 137.2 cm)
 اكريليك ودهان الرش على قماشنة
 مقدمة من الفنانة وصالة عرض
 شوشانا وين في سانتا مونيكا، ولاية
 كاليفورنيا



إيبي ويلر
 Faster, 2003
 (91.4 x 137.2 cm)
 اكريليك ودهان الرش على قماشنة
 مقدمة من الفنانة وصالة عرض
 شوشانا وين في سانتا مونيكا، ولاية
 كاليفورنيا

إيمي ويلر
Wander 2, 2003
(91.4 x 121.9 cm)
اكريليك ودهان الرش على قماششة
تقدمة من الفنانة وصالة عرض
شوشانا وين في سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا



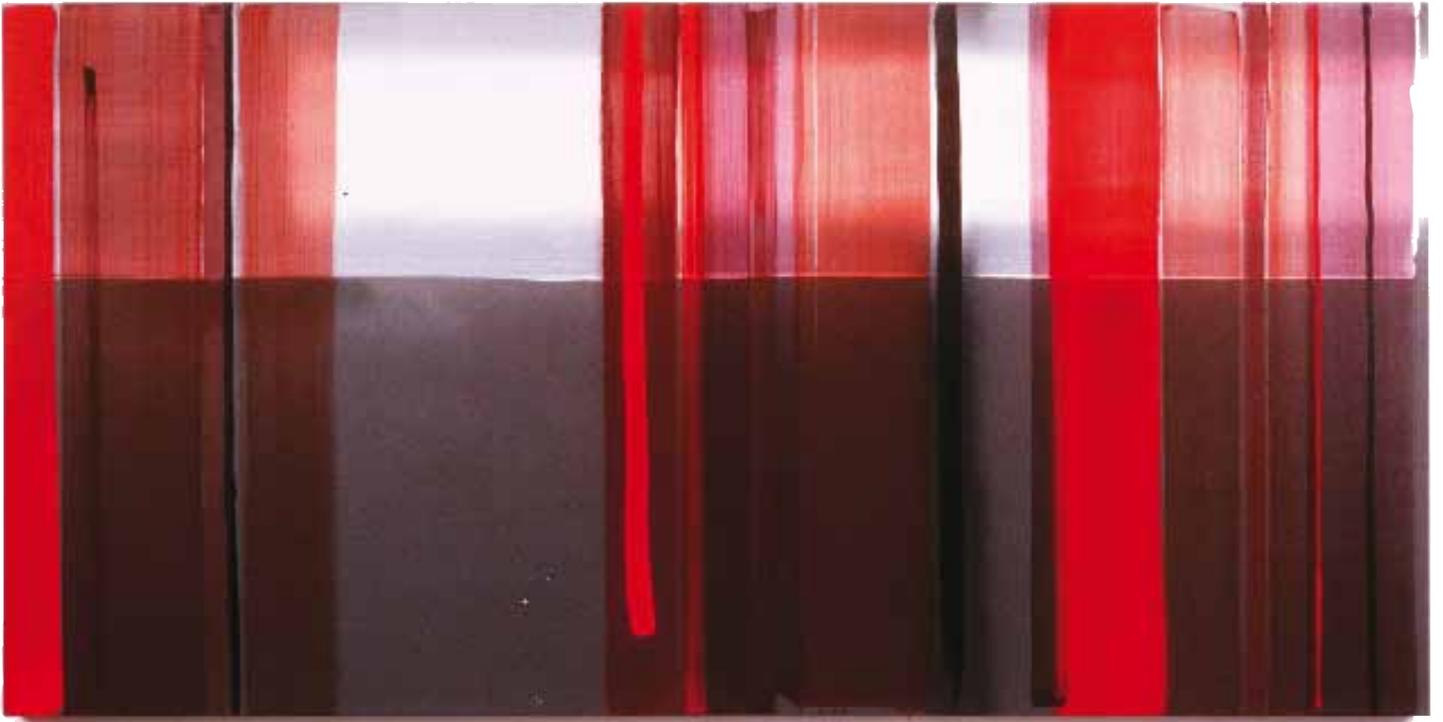
إيمي ويلر
Untitled (Costume National
Series #1), 2000
(134.6 x 121.9 cm)

اكريليك ودهان الرش على قماششة
تقدمة من الفنانة وصالة عرض
شوشانا وين في سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا

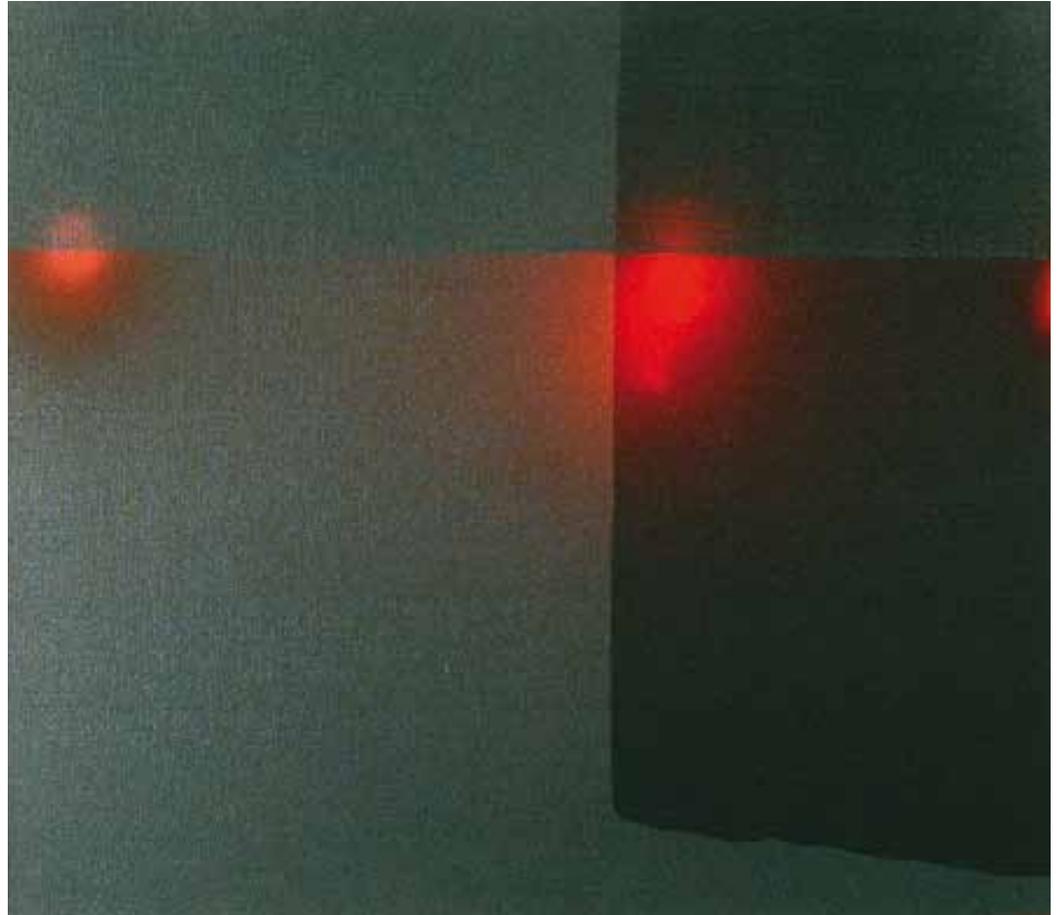


إيمي ويلر
Untitled (Prada Series #2),
2001
(152.4 x 121.9 cm)

اكريليك ودهان الرش على قماششة
تقدمة من الفنانة وصالة عرض
شوشانا وين في سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا



دون عنوان 2001، اكريليك ودهان الرش
على قماشة، (تقدمة من الفنانة وصالة
عرض شوشانا وين في سانتا مونيكا،
ولاية كاليفورنيا).



إيحي ويلمر
Untitled (Costume National
Series #2), 2000
(64.8 x 73.7 cm)
اكريليك ودهان الرش على قماشة
تقدمة من الفنانة وصالة عرض
شوشانا وين في سانتا مونيكا، ولاية
كاليفورنيا

57: left, Roger Schreiber; right, Russell Johnson
58: Roger Schreiber (all)
59: Russell Johnson
60: top left & right, Roger Schreiber;
bottom left, Russell Johnson
61: right, Courtesy of Lombard-Freid Fine Arts
65: left, Mark Gulezian; right, Robert Trippett
66: Mark Gulezian
67: Mark Gulezian (all)
68: Mark Gulezian (all)
69: right, Courtesy of Shoshana Wayne Gallery

For the Bureau of International Information Programs

Executive Editor: George Clack
Editor: Paul Malamud
Art Director: Min-Chih Yao
Photo Research: Ann Monroe Jacobs

For the Art in Embassies Program

Director: Anne S. Johnson
Curator: Virginia Shore
Curatorial Research: Camille Benton, Sally Mansfield

Introduction
Steven Henry Madoff

Photo Credits:

5: left, Tony Mastres; right, Jane Callister
6: top, Tony Mastres
7: Tony Mastres
8: middle, Tony Mastres
9: right, Michael Dibari, Jr.
13: left, Hawthorne Studio; right, Julie Dean
14: Hawthorne Studio
15: Hawthorne Studio (all)
16: Hawthorne Studio (all)
17: right, Melissa P. Lohman
21: right, Kelly Lamb 2003
25: right, Courtesy of Luhring Augustine Gallery
29: right, Santiago Cucullu
33: right, Courtesy of George Adams Gallery
37: right, Guy Bouchet
39: top left & right, Antonio Idini
40: bottom left, Antonio Idini
41: right, Courtesy of Artemis Greenberg
Van Doren Gallery
45: right, Courtesy of the artist
49: right, Monica Vidal
53: left, Joe Painter; right, Campbell Plowden
54: top, Joe Painter; bottom, Barbara Hughes
55: top left, Will Brown; right, Stacy Levy;
bottom left, Joe Painter
56: top & bottom, Joe Painter



برنامج الفن في السفارات
ومكتب برامج الإعلام الخارجي
التابع لـ:
وزارة الخارجية الأمريكية

<http://www.america.gov/ar/publications/books.html>

(book spine)